

STERO

Undercounter Dishwasher

MODELS:

SU-L ML-130274
SU-H ML-130273



Undercounter Glasswasher

MODELS:

SG-42 ML-130259
SG-40 ML-130289



STERO, a division of Illinois Tool Works, Inc. 1758 Corporate Circle Petaluma, CA 94954
Phone: 800-762-7600 Fax: 707-762-5036 Website: Stero.com

TABLE OF CONTENTS

GENERAL

SU Dishwashers	3
SG Glasswashers	4

START-UP CHECKLIST 5

INSTALLATION 6

Unpacking	6
Location	6
Leveling	6
Water Requirements	6-7
Plumbing Connections	7
Electrical Connection	8
Electrical Data	8
Connection Method	8-9
Detergent and Rinse Aid	9
Chemical Sanitizer (SU-L & SG Models)	10
Checking Sanitizer Concentration	11
Priming Chemical Pumps	11
Installation Diagrams	
SU Dishwashers	12
SG Glasswashers	13-14

PARAMETERS MENU TABLE 15

OPERATION 16

Before First Use	16
Controls	16
Operating the Stero Dishwasher & Glasswasher	17
Diagnostic/Error Messages	18
Wash/Rinse Cycle Times	19
Preparation	19

CLEANING 20

Do's and Don'ts for Your New Stero Dishwasher	20
---	----

MAINTENANCE 21

Deliming	21
Lubrication	21

TROUBLESHOOTING 22-23

Installation, Operation and Care of SU SERIES DISHWASHERS

SAVE THESE INSTRUCTIONS



GENERAL

The Stero SU dishwashers are fully automatic, front-loading dishwashing machines. The machines are capable of doing 31-33 racks per hour.

All SU Series dishwashers shut down automatically 4 hours after last use to conserve energy.

All SU-H Series dishwashers include rinse assurance technology to insure proper hot water temperature during rinse.

Standard equipment includes electronic controls, drain pump, rinse pump, chemical pumps, fill hose, and drain hose.

MODEL DESCRIPTION

SU-L Fresh water rinse; low-temperature, chemical-sanitizing models for use with 6% sodium hypochlorite solution (bleach) as the sanitizing agent*. Note: If 8.40% bleach is to be used, contact your local service provider or your chemical supplier to change the sanitizer pump settings. (Charges may apply)

SU-H Fresh water rinse with a built-in 70°F rise booster heater. This allows an incoming water temperature of 110°F.

* Sanitizing agent must be used in accordance with the EPA-registered label use instructions.

Installation, Operation and Care of

SG GLASSWASHER

SAVE THESE INSTRUCTIONS



GENERAL

The Stero SG glasswasher is fully automatic and front-loading. The machine is capable of doing 34 racks per hour.

All SG glasswashers shut down automatically 4 hours after last use to conserve energy.

Standard equipment includes electronic controls, drain pump, rinse pump, chemical pumps, fill hose, and drain hose.

MODEL DESCRIPTION

SG Fresh water rinse; low-temperature, chemical-sanitizing models for use with 6% sodium hypochlorite solution (bleach) as the sanitizing agent*. Note: If 8.40% bleach is to be used, contact your local service provider or your chemical supplier to change the sanitizer pump settings. (Charges may apply)

* Sanitizing agent must be used in accordance with the EPA-registered label use instructions.

START-UP CHECKLIST

BEFORE POWER IS APPLIED

- ___ 1. Check all utility service connections for tightness.
- ___ 2. Check for any loose hardware, level machine, check for proper form fit of side panels and top control lid.
- ___ 3. Check door closing operation.
- ___ 4. Check free rotation of wash/rinse arms, remove any inside packing material.
- ___ 5. Check all wash strainers in place (dishracks slide in freely).
- ___ 6. Check proper routing of all chemical tubing out rear of machine to bottle (red – detergent, blue – rinse aid, white – sanitizer)

AFTER POWER IS APPLIED AND WATER TURNED ON

- ___ 1. Verify correct supply voltage and phase to machine. Confirm with data plate.
- ___ 2. Turn machine on, start warming up/fill cycle.
- ___ 3. Wait for "Ready" status for both holding/booster tank and sump.
- ___ 4. Check for leaks.
- ___ 5. Verify proper water levels.

RUN CYCLE(S) AND CHECK THE FOLLOWING

- ___ 1. Check for proper operation of keypad and display illumination.
- ___ 2. Check operation of door interlock switch, and good seal of door gasket.
- ___ 3. Check for proper pump motor operation and check for leaks.
- ___ 4. Verify proper water flow out drain, during drain portion of cycle.
- ___ 5. Verify proper operation of rinse pump (proper flow of water out final rinse arms).
- ___ 6. Verify final rinse temperature.
- ___ 7. Test bleach concentration, while running bleach rinse cycle (gold only) (50-100 ppm).

REINSTALL ANY PANELS REMOVED

INSTALLATION

UNPACKING

Immediately after unpacking the dishwasher, check for possible shipping damage. If this machine is found to be damaged, save packaging material and contact the carrier within 15 days of delivery.

LOCATION

Prior to installation, verify that the electrical supply agrees with the specifications on the machine data plate, which is located on the top of the door.

Steam generated from normal operation may escape from the door. Wood, laminates, veneers, etc. are unsuitable materials for use in areas exposed to dishwasher steam and detergents. Stainless steel or other moisture-resistant shields are recommended for surfaces adjacent to dishmachine sides and top.

LEVELING

The machine must be level to operate properly. Place the dishwasher in its operating location. Level the machine before any connections are made. Using a carpenter's level placed diagonally on the rack tracks, level the machine front to back and side to side by threading the adjustable feet in or out. After leveling the machine, cover the exposed threads of the adjustable feet with black rubber tubing supplied. (See separate instructions furnished with machine.)

WATER REQUIREMENTS

Proper water quality can improve ware washing performance by reducing spotting, enhancing effectiveness of labor and extending equipment life. Water conditions vary from one location to another. The recommended proper water treatment for effective and efficient use of this equipment will also vary depending on the local water conditions. Ask your municipal water supplier for details about your local water conditions prior to installation.

Recommended water hardness is 3 grains of hardness per gallon or less. Higher hardness may cause excessive formation of lime scale. Water hardness above 3 grains per gallon requires water treatment. Water treatment has been shown to reduce costs associated with machine cleaning, reduce deliming of the dishwasher, and reduce detergent usage in the dishwasher.

NOTICE High iron levels in the water supply can cause staining and may require an iron filter. High chloride levels in the water supply can cause pitting and may require a chloride removal system. Contact your local water treatment professional for proper water treatment.

Sediment may require a particulate filter. Dissolved solids may require water treatment such as a water softener, reverse osmosis system, etc. Contact your local water treatment professional for proper water treatment.

If an inspection of the dishwasher or booster heater reveals lime buildup after the equipment has been in service, water treatment is recommended. If a water softener is already in place, ensure there is a sufficient level of salt.

A water hammer arrestor (meeting ASSE-1010 Standard or equivalent) should be installed (supplied by others) in the common water supply line at the service connection.

INSTALLATION *(continued)*

The plumber connecting this machine is responsible for making certain that water lines are THOROUGHLY FLUSHED OUT BEFORE connecting to the dishwasher. This “flush-out” is necessary to remove all foreign matter, such as chips (resulting from cutting or threading of pipes) pipe joint compound from the lines; or, if soldered fittings are used, bits of solder or cuttings from the tubing. Debris, if not removed, may lodge in the dishwasher’s plumbing components and render them inoperative. Manual valves or solenoid valves fouled by foreign matter and any expenses resulting from this fouling are NOT the responsibility of the manufacturer and associated repair costs are not covered under warranty.

Water supply requirements are as follows:

Model	Description
SU-L	120°F Minimum
SU-H	110°F Minimum
SG	120°F Minimum

Required flowing water pressure to the dishmachine is 15-65 PSIG. If pressures higher than 65 PSIG are present, a pressure regulating valve must be installed in the water line to the dishmachine (by others). If flowing pressure is less than 15 psi, improper machine operation may result. The dishmachines are equipped with a pumped rinse system; therefore, a water pressure gauge is not required and is not supplied with the machine.

NOTICE The water pressure regulator must have a relief bypass. Failure to use the proper type of pressure regulator may result in damage to the unit.

A manual shutoff valve (not supplied) should be installed upstream of the fill hose to accommodate servicing the machine.

It is recommended that a line strainer (not supplied) be installed in the supply line between the manual shutoff valve (not supplied) and the connection point on the machine. Make plumbing connections with ½" minimum copper piping OD (¾" recommended), with a ¾" male garden hose fitting (not supplied). See installation diagram,s, pages 12-14.

PLUMBING CONNECTIONS

WARNING Plumbing connections must comply with applicable sanitary, safety, and plumbing codes.

Drain

A drain hose, ⅝" inside diameter and 6' long, is provided. This should be securely plumbed into a drain. Use care not to kink hose. See installation diagrams, pages 12-14. Drain must have a minimum flow capacity of 5 gallons per minute.

INSTALLATION *(continued)*

ELECTRICAL CONNECTION

⚠ WARNING Electrical and grounding connections must comply with the applicable portions of the National Electrical Code and/or other local electrical codes.

⚠ WARNING Disconnect the electrical power to the machine and follow lockout/tagout procedures.

ELECTRICAL DATA

Complied in accordance with the National Electrical Code NFPA-70, latest addition.

NOTICE For supply connections, use copper wire only rated at 90°C minimum.

Model	Volts/Hertz/Phase	Minimum Supply Circuit Conductor Ampacity	Maximum Protective Device Ampacity
SU-L	120/60/1	20	20
SU-H	120/208-240 (3W)/60/1*	40	40
SG	120/60/1	20	20

* The (3W) systems require three power wires that include a current carrying neutral. An additional fourth wire must be provided for machine ground.

Refer to the data plate on the door handle of the machine and the electrical label on the back side of the lower front panel for proper selection.

CONNECTION METHOD

1. Remove the lower front panel by removing the two screws at the bottom of the panel (*Figure 1*).
2. Open door of dishwasher and remove the two left screws and the top right screw (*Figure 2*). Pull top of unit forward approximately 1" and remove the left side panel.

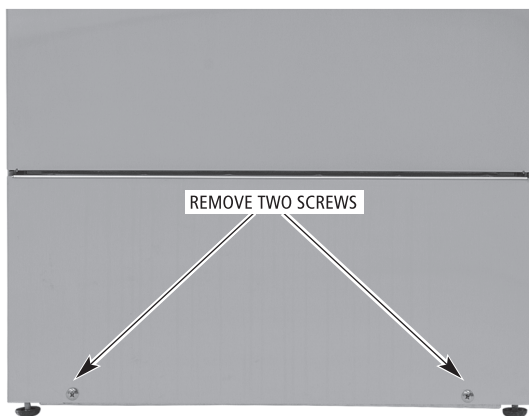


Figure 1



Figure 2

INSTALLATION *(continued)*

3. A hole for 1" trade size conduit is supplied at the lower right in the back of the machine (*Figure 3*). If necessary due to space requirements, remove the knockout and use a 45° fitting.

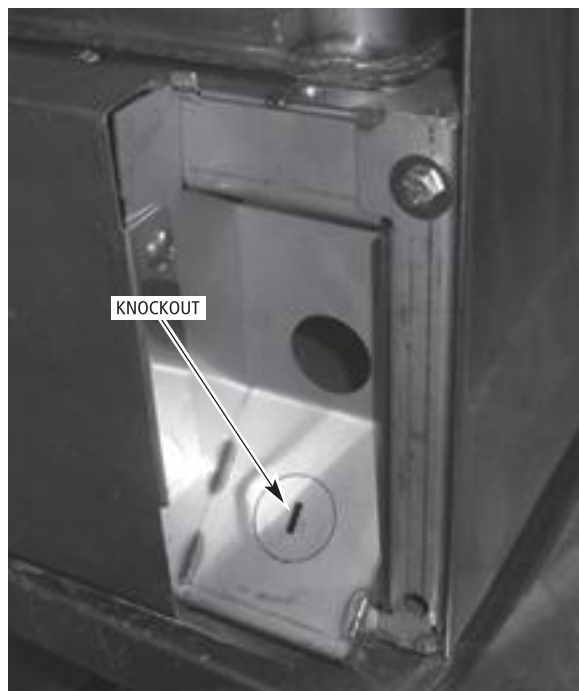


Figure 3

4. Install 1" trade size conduit and fitting. Leave at least four feet of electrical line between wall connection and machine. This allows machine to be pulled away from the wall for cleaning and/or servicing.
5. Feed wires thru base of unit to front of unit. At least 24" and not more than 28" of the required wire size must extend from the end of the conduit fitting.
6. Make electrical connections according to wiring diagram supplied with the machine and secure wires to the machine service connection. Keep excess wire in the base of the unit to a minimum.
7. Replace the left side panel, top of unit, and lower front panel. Re-install the three screws located behind the door and the two screws at the bottom of the front panel.

INSTALLATION *(continued)*

DETERGENT AND RINSE AID

Use only commercial-grade detergents recommended by your chemical professional. Do not use detergents formulated for residential dishwashers.

SU UNDERCOUNTER ONLY:

The detergent and rinse aid pump "ON" times are factory-set. If adjustments are required, contact your local service provider or your chemical supplier.

Place the detergent and rinse aid containers (which are obtained from an independent supplier) in a location where the delivery tubes will reach them.

Remove the detergent bottle cap and put the *red* delivery tube in the detergent container.

Remove the rinse aid bottle cap and place the *blue* delivery tube in the rinse aid container.

Be sure to push the delivery tube standpipes completely to the bottom of each container. Check to make sure there are no obstructions or kinks in the delivery tubes.

SG GLASSWASHER ONLY:

Place the detergent and rinse aid containers (which are obtained from an independent supplier) under the glasswasher (or nearby for shorter version).

Remove the detergent bottle cap and put the *red* delivery tube in the detergent container by snapping the bottle connector onto the container.

Remove the rinse aid bottle cap and place the *blue* delivery tube in the rinse aid container by snapping the bottle connector onto the container.

Be sure to push the delivery tubes completely to the bottom of each container. Check to make sure there are no obstructions or kinks in the delivery tubes.

CHEMICAL SANITIZER

NOTICE Items such as pewter, aluminum and silver will be attacked by sodium hypochlorite (bleach). Therefore, chemical-sanitizing dishwashers should not be used to wash such items.

The chemical sanitizer pump is factory-set for use with 6% sodium hypochlorite solution.

On SU-L & SG models, place a 1-gallon bottle of 6% or 8.40% sodium hypochlorite solution (bleach) in a suitable location no higher than 10 inches off the floor. Do not pre-mix sanitizing solution with water or any other liquid.

WARNING Never premix a wetting agent with the sanitizing solution. Mixing may cause hazardous gas to form.

Remove the sanitizer bottle cap and place the *white* delivery tube in the sanitizer container. Be sure to push the delivery tube standpipe completely to the bottom of the container. Check to make sure there are no obstructions or kinks in the delivery tube.

Frequently check your sanitizer bottle to make sure there is a sufficient chemical supply.

INSTALLATION *(continued)*

CHECKING SANITIZER CONCENTRATION

Verify there is sufficient chemical supply in the sanitizer bottle and that the delivery tube standpipe is inserted completely to the bottom of the chemical container. Place a glass rack, with glasses, in the machine.

Press the WASH key to run a cycle. At the end of the cycle, open the door.

Follow the directions precisely that are on the litmus paper vial and test the water on the surface of the bottom of the glasses. Concentration should be 50 p.p.m. minimum to 100 p.p.m. maximum.

If reading is incorrect, contact your chemical provider for adjustments.

PRIMING CHEMICAL PUMPS

When a chemical becomes empty, the priming operation starts automatically the next time the machine is turned on or a wash cycle is started. Note that the initial prime time for all pumps (Detergent, Rinse Agent, and Sanitizer) is 60 seconds. If the chemical is not sensed within 60 seconds, the add chemical indicator will flash. After the chemical is sensed, the indicator in the display turns off; and the pump continues to prime for 10 seconds to allow the chemicals to reach the machine. If all chemicals are empty, the sanitizer will prime first followed by detergent. Only one chemical pump will run at a time.

If chemicals are not sensed after three consecutive priming operations, the add chemical indicator will flash and priming is cancelled. The next time a wash cycle is started, the add chemical indicator will continue to flash. Verify that the chemical bottles are not empty and that the delivery tube standpipes are inserted completely to the bottom of the containers.

The priming operation can be reset by turning the dishwasher off, then back on.

If the chemical bottles are not empty and the delivery tube standpipes are inserted correctly, then the chemical sensor or pumps may have malfunctioned; contact your local chemical provider.

INSTALLATION (continued)

SU UNDERCOUNTER DISHWASHER INSTALLATION DIAGRAM

NOTICE

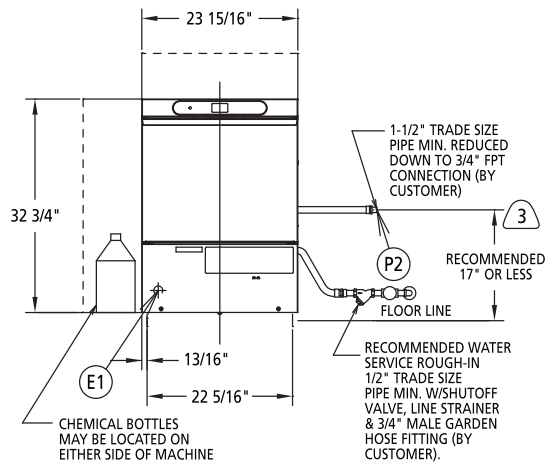
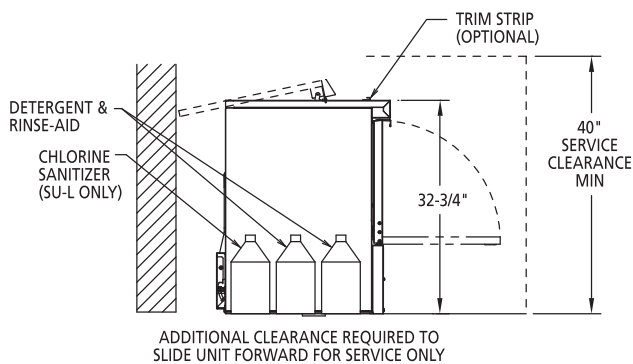
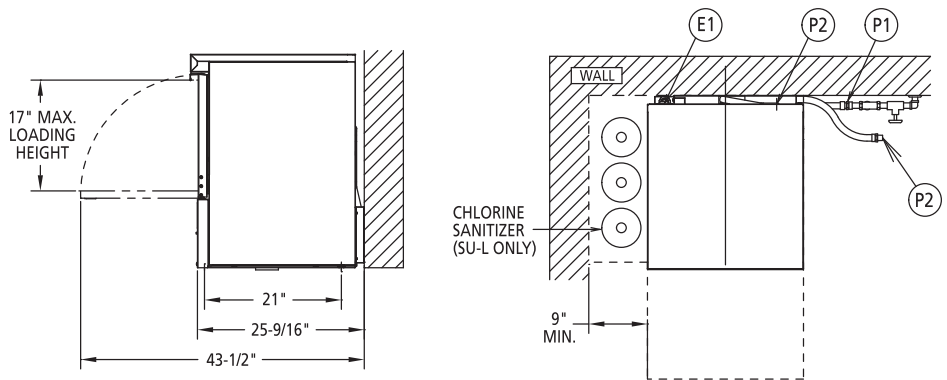
Required flowing water pressure to the dishmachine is 15-65 PSIG. If pressures higher than 65 PSIG are present, a pressure regulating valve must be installed in the water line to the dishmachine (by others).

Pressure gauge not required on pumped rinse machines.

Important: Chemical containers should be placed no higher than 10" above floor.

If chemical containers are to be placed in cabinet adjacent to machine, a 1/2" dia. hole is required in the cabinet to run chemical supply line.

Use only 6% or 8.4% sodium hypochlorite (liquid bleach) as sanitizing chemical to insure proper operation of dishmachine (SU-L only).



NOTES:

1. All vertical machine dimensions taken from floor may be increased by 1".
2. Moist air escapes from the door. Use only moisture resistant materials adjacent to dishmachine sides and top.
3. A vent hood is not recommended above the undercounter dishmachine since it does not produce excessive vapors.

PLUMBING NOTES:

1. Water hammer arrestor (meeting ASSE-1010 Standard or equivalent) to be supplied (by others) in common water supply line at service connection.
2. Recommended water hardness to be 3 grains or less for best results.
3. If drain hose is looped above a sink, the loop must not exceed 38" AFF.

WARNING

Electrical and grounding connections must comply with the applicable portions of the National Electrical Code and/or other local electrical codes.

Plumbing connections must comply with applicable sanitary, safety and plumbing codes. Drain and fill line configurations vary, some methods are shown on this drawing.

CAUTION: CERTAIN MATERIALS, INCLUDING SILVER, ALUMINUM AND PEWTER ARE ATTACKED BY SODIUM HYPOCHLORITE (LIQUID BLEACH) IN THE CHEMICAL SANITIZING DISHWASHER MODE OF OPERATION. WATER HARDNESS MUST BE CONTROLLED TO 4-6 GRAINS FOR BEST RESULTS.

CONNECTION INFORMATION

(AFF = ABOVE FINISHED FLOOR)

LEGEND

- E1 ELECTRICAL CONNECTION: 1-3/8" DIA. HOLE FOR 1" TRADE SIZE CONDUIT; 4-5/8" AFF
- P1 SINGLE FILL AND RINSE CONNECTION: 3/4" FEMALE GARDEN HOSE FITTING ON 6' LONG HOSE SUPPLIED WITH MACHINE;
- P2 DRAIN CONNECTION: 5/8" BARB FITTING WITH 6' LONG HOSE SUPPLIED WITH MACHINE.

WARNING

Do not premix other chemicals and sodium hypochlorite (liquid bleach).
Mixing may cause hazardous gas to form (SU-L only).

MODEL	VOLTS/HERTZ/PHASE	RATED AMPS	MIN SUPPLY CKT CONDUCTOR AMPACITY	MAX PROTECTIVE DEVICE
SU-H	120/208-240(3W)/60/1*	30.5	40	40
SU-L	120/60/1	15.4	20	20

NOTE: FOR SUPPLY CONNECTIONS, USE COPPER WIRE ONLY RATED AT 90°C MINIMUM
ACCESSORY CORD KIT AVAILABLE FOR ALL MODELS.

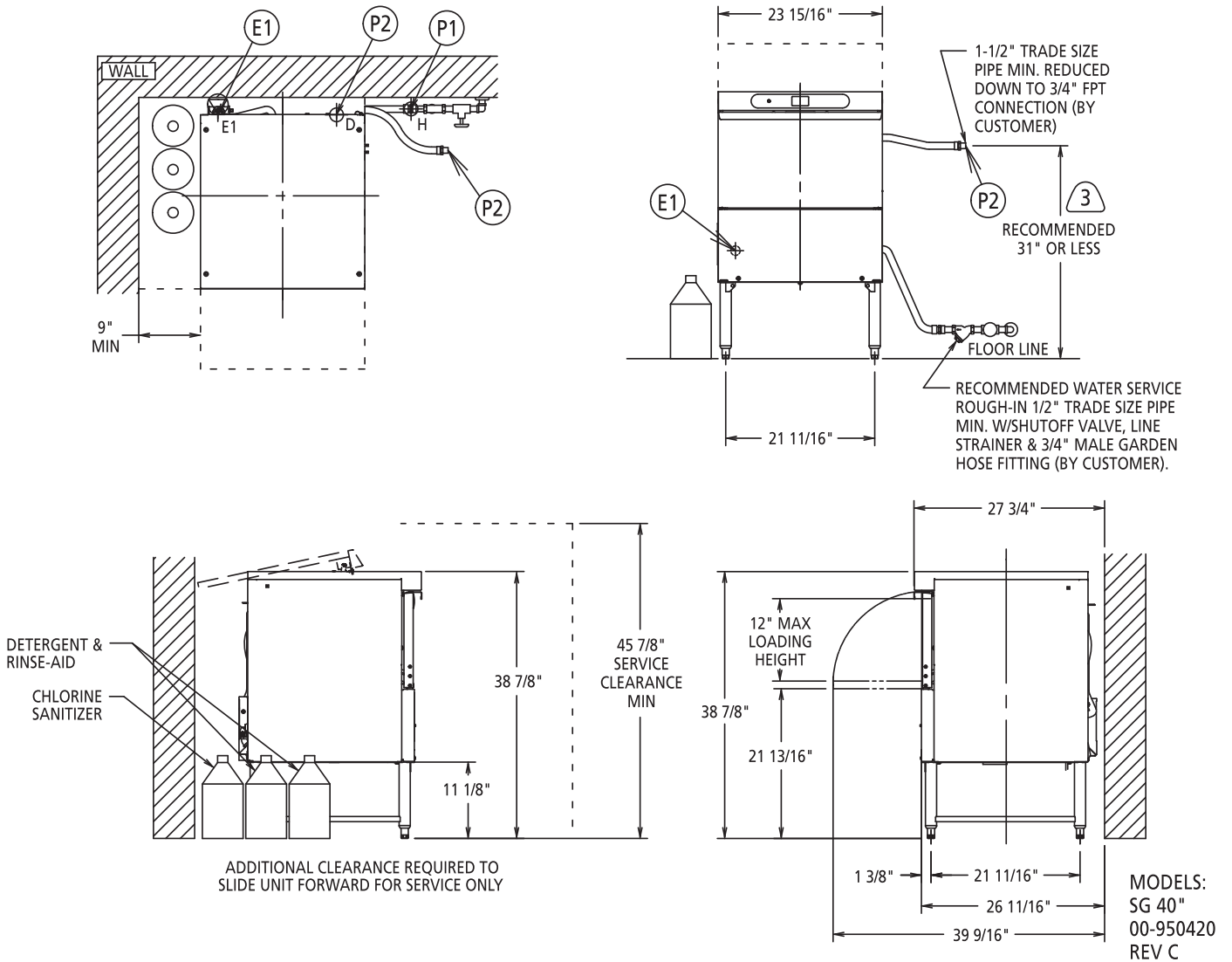
* THIS SYSTEM REQUIRES THREE POWER WIRES WHICH INCLUDES A CURRENT CARRYING NEUTRAL, AN ADDITIONAL FOURTH WIRE MUST BE PROVIDED FOR A MACHINE GROUND.

SHIPPING WEIGHTS		
MODEL	NET WEIGHT	DOMESTIC SHIPPING WEIGHT
SU-H	150 lbs.	170 lbs.
SU-L	150 lbs.	170 lbs.

OVERALL DIMENSIONS: 32-3/4" H x 23-15/16" W x 25-9/16" D

INSTALLATION *(continued)*

SG40 UNDERCOUNTER GLASSWASHER INSTALLATION DIAGRAM



⚠ WARNING

Do not premix other chemicals and sodium hypochlorite (liquid bleach). Mixing may cause hazardous gas to form.

NOTICE

Required flowing water pressure to the dishmachine is 15-65 PSIG. If pressures higher than 65 PSIG are present, a pressure regulating valve must be installed in the water line to the dishmachine (by others).

Pressure gauge not required on pumped rinse machines.

Important: The chemical containers should be placed no higher than 24" above floor.

If chemical containers are to be placed in cabinet adjacent to machine, a 1/2" dia. hole is required in the cabinet to run chemical supply line.

Use only 6% or 8.4% sodium hypochlorite (liquid bleach) as sanitizing chemical to insure proper operation of dishmachine.

Certain materials, including silver plate, aluminum and pewter are attacked by sodium hypochlorite (liquid bleach). See instructional manual.

NOTES:

- All vertical machine dimensions taken from floor may be increased by .875" or decreased by .375".
- Moist air escapes from the door. Use only moisture resistant materials adjacent to dishmachine sides and top.
- A vent hood is not recommended above the undercounter dishmachine since it does not produce excessive vapors.

PLUMBING NOTES:

- Water hammer arrestor (meeting ASSE-1010 Standard or equivalent) to be supplied (by others) in common water supply line at service connection.
- Recommended water hardness to be 3 grains or less for best results.
- If drain hose is looped above a sink, the loop must not exceed 51" AFF.

CONNECTION INFORMATION

(AFF = ABOVE FINISHED FLOOR)

LEGEND

- E1 ELECTRICAL CONNECTION: 1-3/8" DIA. HOLE FOR 1" TRADE SIZE CONDUIT; 15-5/16" AFF
- P1 SINGLE FILL AND RINSE CONNECTION: 3/4" FEMALE GARDEN HOSE FITTING ON 6' LONG HOSE SUPPLIED WITH MACHINE; 120°F WATER MIN. FOR SG, 140°F RECOMMENDED.
- P2 DRAIN CONNECTION: 5/8" BARB FITTING WITH 6' LONG HOSE SUPPLIED WITH MACHINE.

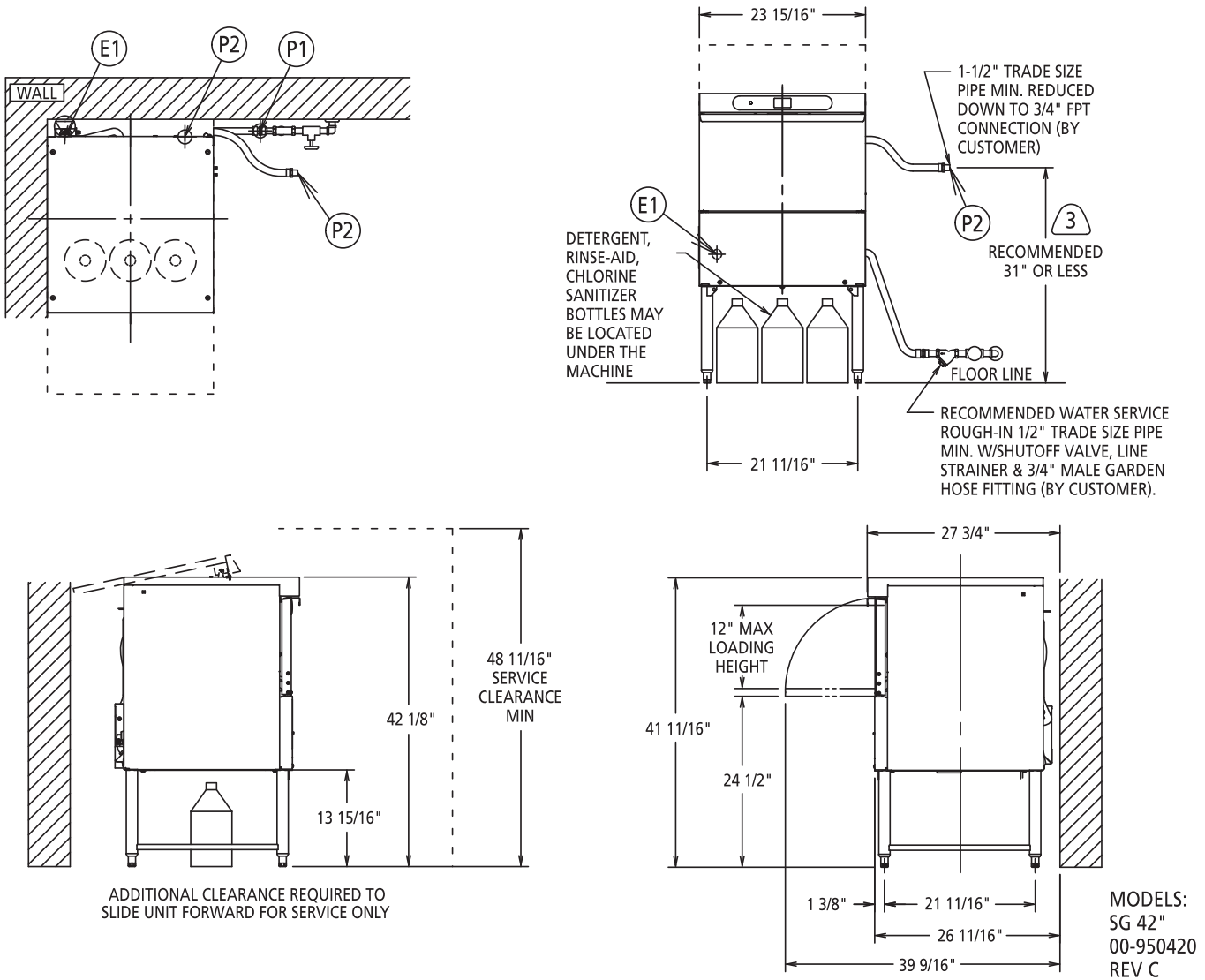
⚠ WARNING

Electrical and grounding connections must comply with the applicable portions of the National Electrical Code and/or other local electrical codes.

Plumbing connections must comply with applicable sanitary, safety and plumbing codes. Drain and fill line configurations vary, some methods are shown on this drawing.

INSTALLATION (continued)

SG42 UNDERCOUNTER GLASSWASHER INSTALLATION DIAGRAM



⚠ WARNING

Do not premix other chemicals and sodium hypochlorite (liquid bleach).
Mixing may cause hazardous gas to form.

NOTICE

Required flowing water pressure to the dishmachine is 15-65 PSIG. If pressures higher than 65 PSIG are present, a pressure regulating valve must be installed in the water line to the dishmachine (by others).

Pressure gauge not required on pumped rinse machines.

Important: The chemical containers should be placed no higher than 24" above floor.

If chemical containers are to be placed in cabinet adjacent to machine, a 1/2" dia. hole is required in the cabinet to run chemical supply line.

Use only 6% or 8.4% sodium hypochlorite (liquid bleach) as sanitizing chemical to insure proper operation of dishmachine.

Certain materials, including silver plate, aluminum and pewter are attacked by sodium hypochlorite (liquid bleach). See instructional manual.

NOTES:

1. All vertical machine dimensions taken from floor may be increased by .875" or decreased by .375".
2. Moist air escapes from the door. Use only moisture resistant materials adjacent to dishmachine sides and top.
3. A vent hood is not recommended above the undercounter dishmachine since it does not produce excessive vapors.

PLUMBING NOTES:

1. Water hammer arrestor (meeting ASSE-1010 Standard or equivalent) to be supplied (by others) in common water supply line at service connection.
2. Recommended water hardness to be 3 grains or less for best results.
3. If drain hose is looped above a sink, the loop must not exceed 51" AFF.

CONNECTION INFORMATION

(AFF = ABOVE FINISHED FLOOR)

LEGEND

- E1 ELECTRICAL CONNECTION: 1-3/8" DIA. HOLE FOR 1" TRADE SIZE CONDUIT; 18-1/8" AFF
- P1 SINGLE FILL AND RINSE CONNECTION: 3/4" FEMALE GARDEN HOSE FITTING ON 6' LONG HOSE SUPPLIED WITH MACHINE; 120°F WATER MIN. FOR SG, 140°F RECOMMENDED.
- P2 DRAIN CONNECTION: 5/8" BARB FITTING WITH 6' LONG HOSE SUPPLIED WITH MACHINE.

⚠ WARNING

Electrical and grounding connections must comply with the applicable portions of the National Electrical Code and/or other local electrical codes.

Plumbing connections must comply with applicable sanitary, safety and plumbing codes. Drain and fill line configurations vary, some methods are shown on this drawing.

PARAMETERS MENU TABLE

Parameter Name	Description	Possible Values	Default Value
Detergent Pump	Enables or disables the detergent pump.	Disabled or Enabled	Enabled
Rinse Aid Pump	Enables or disables the rinse aid pump.	Disabled or Enabled	Enabled
Wash Cycle	Sets the cycle duration.	Light, Normal, or Heavy	Normal
Low Temp Alarms (SU-H Model Only)	Enables or disables a visual alert on the display that indicates that the Final Rinse water temperature is below the required minimum of 180°F (82°C). When enabled, a message will display notifying the user of this condition after three consecutive cycles do not reach the required final rinse temperature. However, machine operation will not change and ware will continue to wash as expected. After the temperature increases past the minimum, the message stops. When disabled, there will be no extra message indicating a low temperature event; however, the temperature display will still show the current Final Rinse water temperature.	Disabled or Enabled	Disabled
Delime	Enables or disables the alert to delime option.	Disabled or Enabled	Enabled
Temperature Units	Sets the display units to either Fahrenheit or Celcius.	Fahrenheit or Celsius	Fahrenheit
Add Chemical Alert	Enables or disables an audible alert if chemical is not being detected.	Disabled, Visual, or Audio and Visual	Audio and Visual
End Cycle Audio Alert	Enables or disables an audible alert at the end of a cycle.	Disabled or Enabled	Disabled
Language	Sets the language on the display to either English or French.	English (US) or French (Canada)	English (US)
Exit Menu	Press ENT to exit the Parameters Menu and return to the Manager Menu. Any settings that were changed are saved.		

OPERATION

NOTICE Items such as pewter, aluminum and silver will be attacked by sodium hypochlorite (bleach). Therefore, chemical-sanitizing dishwashers should not be used to wash such items.

If your dishwasher is a chemical-sanitizing model, frequently check the sanitizer bottle to make sure there is a sufficient chemical supply.

BEFORE FIRST USE

This machine must be cleaned after installation and before being put into operation. (See Cleaning.)

CONTROLS



Figure 4









OPERATION *(continued)*

OPERATING THE STERO DISHWASHER & GLASSWASHER

Do This	Display Shows	Remarks
Press ON.	Model number.	Dishwasher performs self-check. This takes 5 seconds.
	FILL and fill icon lit; sump temperature displayed when machine is filling. WARMING UP and warming up icon are displayed when booster is pre-heating. This preheat could take up to 15 minutes.	Dishwasher fills with water. When filled, pump turns on for 10 seconds. If door is opened during fill cycle, fill will stop. After door is closed, the process continues where it stopped.
	During fill, sump temperature is displayed.	When filled, machine will maintain an idle state. Heat is maintained in both sump and/or booster.
Open door; slide rack of dishes into dishwasher. Close door.	READY lit and sump temperature displayed.	Detergent will be added automatically during wash cycle. Rinse Aid and Sanitizer will be added automatically during rinse cycle. (NOTE: Sanitizer only used on SU-L & SG models.)
Press WASH.	WASH and wash icon lit; sump temperature displayed during wash cycle. RINSE and rinse icon lit; rinse temperature displayed during rinse cycle.	Machine initiates a wash and rinse cycle. If door is opened during wash, rinse, or drain cycle, cycle will continue at point where door was opened upon closing door. If POWER is pressed during cycle, machine will drain and shut down.
When cycle is complete, reload machine for next wash/rinse cycle; or, if not in use, machine will maintain idle mode.	READY lit and sump temperature displayed.	Machine will drain and shut down if the four hour idle shutdown time is reached.
At the end of the day, press POWER.	DRAIN and SHUTDOWN IN PROGRESS are displayed; then the display shuts down.	When POWER key is pressed, machine will drain and shut down.

OPERATION *(continued)*

DIAGNOSTIC/ERROR MESSAGES

Error	Display		Description
Door Open	Door Open		Displayed when the door of the machine is opened.
Low Rinse Temperature	LOW RINSE TEMP		After two consecutive low temperatures, if problem occurs on the third consecutive cycle, the error will display. The machine will continue to run cycles.
Low Rinse Temperature (10 In A Row)	LOW RINSE TEMP Check Water Input		If the Low Rinse Temperature error occurs for 10 consecutive cycles, the error will change. The machine will continue to run cycles.
Wash Thermistor Error	WASH TEMP SENSOR Service Required (Service Phone Number) OPEN or SHORT		Error displayed if wash temperature probe is out of range. The machine will continue to run cycles.
Booster Thermistor Error	BOOSTER TEMP SENSOR Service Required (Service Phone Number) OPEN or SHORT		Error displayed if booster temperature probe is out of range. The machine will continue to run cycles. (SU-H model only.)
Final Rinse Thermistor Error	RINSE TEMP SENSOR Service Required (Service Phone Number) OPEN or SHORT		Error displayed if final rinse temperature probe is out of range. The machine will continue to run cycles.
Low Water In Booster (Time Out Within Any Cycle)	FILL ERROR Service Required (Service Phone Number)		Error displayed if the unit times out before the unit is completely filled. The machine will not operate and will only allow power down.
Drain Error	DRAIN ERROR Service Required (Service Phone Number)		Error displayed if the water level in the unit will not come up. The machine will not operate and will only allow power down.
Sump Level Error	SUMP LEVEL SENSOR Service Required (Service Phone Number) OPEN or SHORT		Error displayed if sump pressure switch is out of range. The machine will not operate and will only allow power down.
Booster Level Error	BOOSTER LEVEL SENSOR Service Required (Service Phone Number) OPEN or SHORT		Error displayed if booster pressure switch is out of range. The machine will not operate and will only allow power down.

OPERATION *(continued)*

WASH/RINSE CYCLE TIMES

SU-L		SU-H		SG	
Wash	85 Seconds	Wash	85 Seconds*	Wash	85 Seconds
Drain	12 Seconds	Drain/Dwell	20 Seconds Max	Drain	10 Seconds
Rinse	12 Seconds	Rinse	11 Seconds	Rinse	10 Seconds

* Maximum wash time may vary, depending on operation voltage and incoming water temperature for 70°F rise on SU-H machines.

PREPARATION

Make sure the coarse (*Figure 5*) and fine (*Figure 6*) strainers are in place and free of debris. Ensure that the coarse strainer is installed with the handle towards the front of the machine. Check both wash arms and rinse arms to make sure they spin freely and are not clogged.

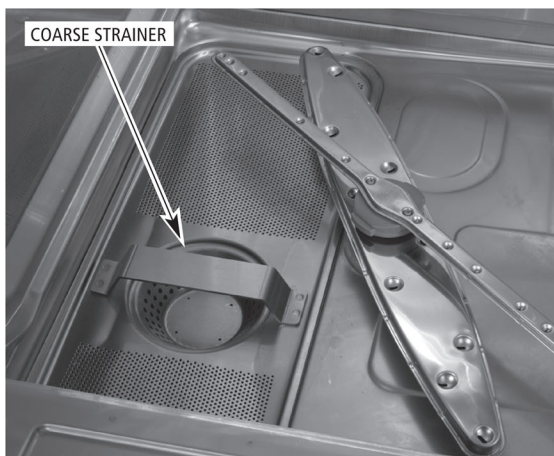


Figure 5



Figure 6

Dishes must be scraped and/or rinsed to remove food particles and other debris. Never use steel wool on ware to be loaded into the dishwasher. Place dishes in a rack. Do not stack dishes on top of each other as water must have free access to all sides of every dish. Stand plates edgewise in a peg-type rack (*Figure 7*). Cups, glasses and bowls should lay upside down in an open or compartment-type rack (*Figure 7*). Silverware and other small pieces should lay loosely on the bottom of a flat-bottom rack. Do not allow foreign objects to enter the unit, especially metallic contaminants such as staples and paper clips.

Check to see if any detergent, rinse aid or sanitizer chemicals need to be replenished. Use only commercial-type detergents, as prescribed by your chemical professional.

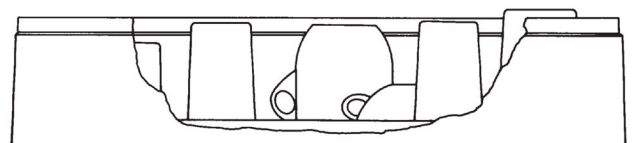
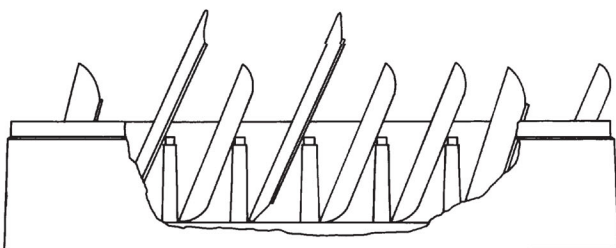


Figure 7

CLEANING

This machine **must** be cleaned at least once each working day. Use only products formulated to be safe on stainless steel.

1. Press **POWER**. The machine will drain. When the display is no longer lit, **open** the door and remove any debris from the bottom of **the** tank. Do not allow food soil to accumulate on the tank **bottom**.
2. Remove the **lower** rinse arm by unscrewing the thumb nut (*Figure 8*). **Remove** the lower wash arm by pulling the arm off the shaft. **Remove** the upper rinse and wash arms in the same manner. **Remove** the coarse and fine strainers (see *Figures 5 and 6*). **Thoroughly** clean these items in a sink. Remove debris from wash/rinse arm nozzles.
3. With a damp **cloth**, wipe the interior of the machine. **DO NOT** use steel wool. Wipe the exterior of the machine. Remove any remaining **debris** with a mild cleanser formulated for stainless steel and a **soft** cloth or brush.
4. Replace the **fine** and coarse strainers. Reinstall the lower wash arm by pushing it down on the shaft. Place the **lower** rinse arm on the shaft and securely tighten the **thumb** nut. Spin arms to make sure they spin freely. **Repeat** this procedure with the upper wash and rinse **arms**.
5. Use a soft, **damp** cloth or sponge and mild cleanser to clean the **control** keypad and display. **DO NOT** use abrasive or harsh cleaners or scouring pads.
6. Leave the door ajar overnight to allow the interior to air out and dry. **The** door design allows for the door to remain partially open and can be used to vent the machine at **the** end of the day.

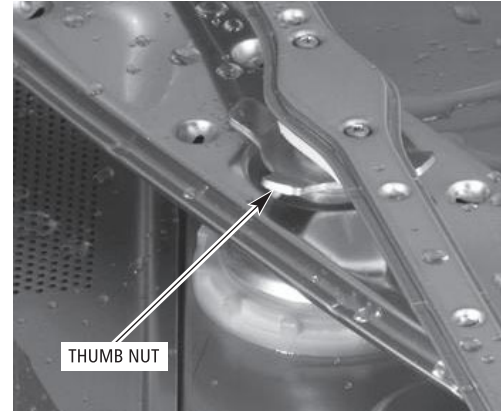


Figure 8

DO'S AND DON'TS FOR YOUR NEW STERO DISHWASHER

- DO** assure proper water hardness.
- DO** prescrape dishes thoroughly.
- DO** use only detergents recommended by your chemical professional.
- DO**, at the end of the day, thoroughly clean the machine, rinse and **dry**. (Leave door open.)
- DO** use only products formulated to be safe on stainless steel.
- DO NOT** use detergents formulated for residential dishwashers.
- DO NOT** allow food soil to accumulate on the tank bottom.
- DO NOT** exceed chemical manufacturer's recommended **concentrations** for detergent, sanitizer, rinse aid or lime scale remover.
- DO NOT** use steel wool to clean ware or warewasher surface.
- DO NOT** allow foreign objects to enter the unit, especially metallic **contaminants**.

MAINTENANCE

Maintenance and regular care is important to maintain optimal results with your Stero warewasher.

DELIMING

⚠ WARNING Deliming solution, rinse agents or any other kind of acid must not come in contact with bleach or rinse solution containing bleach used in chemical-sanitizing machines. Mixing may cause hazardous gas to form. This entire procedure must be followed step by step for safe and satisfactory results.

NOTICE Do not allow the deliming agent to remain in the machine longer than recommended by the deliming agent manufacturer.

DELIME THE DISHWASHER ON A REGULAR BASIS AS REQUIRED. The regularity will depend on mineral content of the supply water. Deliming should be done when you can see clear signs of lime deposits (a white, chalky substance) on the inside walls and on the wash arms.

If deliming is necessary, a deliming agent (such as Lime-A-Way® or LSR®) should be used for best results. Contact your chemical provider for recommendations.

LUBRICATION

The pump motor has permanently sealed bearings and requires no lubrication.

TROUBLESHOOTING

This section outlines various symptoms and possible causes that may be encountered in the event of abnormal machine operation. If symptoms persist after possible causes have been checked, service may be required.

Symptom	Possible Causes
No machine operation (no display).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Machine OFF – turn machine ON. 2. Blown fuse or circuit breaker off at power supply. 3. Cord not plugged in (corded models only)
No machine operation (with display).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Display: "DOOR OPEN" – open and close door. If problem persists, contact your local service provider. 2. See "Machine will not fill or will not fill high enough".
Dishes not clean.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Strainers clogged causing inadequate water supply to pump – clean according to instructions. (See CLEANING.) 2. Obstruction in wash arm(s) or wash arms will not turn – clean according to instructions. (See CLEANING.) 3. Wash and/or rinse arms will not turn – check that they spin freely. 4. Detergent dispenser may be clogged. 5. Soil quantity – scrape dishes before cycle. 6. Improper rack loading. (See PREPARATION.) 7. Low water – check water supply. 8. Water temperature too low – note wash temperature on display during WASH; should be above 120°F for chemical sanitizing machines and above 150°F for high temperature machines. 9. Incoming water supply turned off.
Spotting of silverware, glasses, or dishes.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Improperly loaded racks. 2. Water temperature too low. 3. Improper type or concentration of detergent – contact your chemical representative. 4. Hard water – install a water softener; use a rinse agent. 5. Insufficient fill – check water supply.
Chemicals not feeding.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Low on chemicals – check levels. 2. Air leak at feeder hose connections – check insertion of quick connect fittings and wire ties at tube to tube connections. 3. Tubes kinked – check for smooth bends.
Food soils remain in dishwasher.	Follow daily cleaning instructions. (See CLEANING.)
Appearance of rust in machine.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ensure steel wool is not used to clean machine. 2. May be due to high iron content in water supply.

TROUBLESHOOTING *(continued)*

Symptom	Possible Causes
Unexpected results on dishes.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Etching – usually caused by any combination of high temperatures, soft water, soft glass, or high alkaline washing solutions. 2. Tarnishing – avoid washing silver, silver plates, and pewter in chemical sanitizing machines. 3. Pitting – stainless steel may pit with lengthy contact of foods containing salt, fruit juices, vinegar, etc. Wash immediately. 4. Black or gray marks – may have been rubbed with aluminum. 5. Brown stains – may be due to high iron content in water supply. 6. Chipping – improper loading or ware is too delicate. 7. Fading of china patterns – usually due to high water temperature and strong detergent. Check that china is dishwasher compatible. 8. Wooden ware damage – avoid washing in dishwasher. 9. Rust on cast iron – seasoning is lost in dishwasher. Avoid washing in dishwasher. 10. Plastic ware distortion – high temperatures. Check plastic ware's instructions.
Low temperature readings.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Low water supply temperature – make sure it meets the recommended minimum temperature. 2. Rapid cycle use – if incoming water temperature is low and cycle use rate is high, the hot water supply may be insufficient to meet the demand. 3. Heavy ware load cools wash water – do not overload racks. 4. Booster heater or sump heater set low – contact your local service provider.
Machine will not fill or will not fill high enough.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Low water pressure – check for clogged hose strainer; ensure the site water pressure meets minimum flow pressures. 2. No water flow – main water supply valves may not be working.
Machine fills too high or leaks from door.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Machine not level. (see LEVELING.) 2. Fill solenoid valve leaking – power the dishwasher OFF; if water continues to flow into the machine, contact your local service provider.
Machine will not drain.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Drain pipes restricted – check dishwasher drain line for kinks; ensure proper drain rate is allowed from plumbing. 2. Power machine OFF. Wait several seconds and then power back ON. Repeat this procedure twice if necessary. If problem persists, contact your local service provider.
Some water occasionally drips out of rinse arms (high temperature dishwashers only).	This is normal due to expansion of water being heated in the booster tank.

STERO

Lave-vaisselle sous-comptoir

MODÈLES:

SU-L ML-130274
SU-H ML-130273



Lave-verres sous-comptoir

MODÈLES:

SG-42 ML-130259
SG-40 ML-130289



STERO, une entreprise d'Illinois Tool Works, Inc. 1758 Corporate Circle Petaluma, CA 94954
Téléphone: 800-762-7600 Fax: 707-762-5036 Site Web : Stero.com

TABLE DES MATIÈRES

GÉNÉRAL

Lave-vaisselle SU	3
Lave-verres SG	4

CONTRÔLES AVANT LA MISE EN MARCHÉ

INSTALLATION

Déballage	6
Emplacement	6
Mise de niveau	6
Besoins en eau	6-7
Raccordements de plomberie	7
Connexions électriques	8
Données électriques	8
Méthode de connexion	8-9
Détergent et agent de rinçage	9
Assainisseur chimique (Modèles SU-L & SG)	10
Vérification de la concentration de l'assainisseur chimique	11
Amorçage des doseurs de produits chimiques	11
Schémas d'installation	
Lave-vaisselle SU	12
Lave-verres SG	13-14

TABLEAU DU MENU DES PARAMÈTRES

UTILISATION

Avant la première utilisation	16
Commandes	16
Opération des lave-vaisselle & verres Stero	17
Messages de diagnostics et d'erreurs	18
Longueur des cycles de lavage & rinçage	19
Préparation	19

NETTOYAGE

À faire et ne pas faire avec votre nouveau lave-vaisselle Stero	20
---	----

ENTRETIEN

Détartrage	21
Lubrification	21

DÉPANNAGE

22-23

Installation, Opération et entretien du **LAVE-VAISSELLE DE LA GAMME SU**

**CONSERVEZ
CE MODE D'EMPLOI**



GÉNÉRAL

Les lave-vaisselle SU de Stero sont des appareils à chargement frontal entièrement automatiques. Ils ont la capacité de traiter de 31 à 33 paniers par heure.

Pour économiser l'énergie, tous les lave-vaisselle de la gamme SU s'éteignent automatiquement 4 heures après le dernier lavage.

Tous les lave-vaisselle SU-H sont dotés de la technologie assurance rinçage pour garantir que la température de l'eau sera correcte pendant le rinçage.

L'équipement de série comprend des commandes électroniques, une pompe de vidange, une pompe de rinçage, des doseurs de produits chimiques, un boyau de remplissage et un boyau de vidange.

MODÈLE DESCRIPTION

SU-L Rinçage à l'eau fraîche; modèles basse température à assainissement chimique utilisant une solution d'hypochlorite de sodium (javellisant) à 6% comme agent de désinfection*. Remarque: si vous devez utiliser un javellisant à 8,4%, contactez votre fournisseur de service d'entretien ou votre fournisseur de produits chimiques pour modifier les réglages du doseur de l'assainisseur (il se peut qu'il y ait des frais).

SU-H Rinçage à l'eau fraîche utilisant un surchauffeur intégré capable d'élever la température de l'eau de 70°F (39°C), ce qui permet une température d'eau d'admission à 110°F (43°C).

* L'assainisseur doit être utilisé en conformité avec les consignes inscrites sur l'étiquette enregistrée auprès de l'EPA.

Installation Opération et entretien du **LAVE-VERRES SG**



CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS



GÉNÉRAL

Le lave-verres SG de Stero est un appareil à chargement frontal entièrement automatique. Il a la capacité de traiter 34 paniers par heure.

Pour économiser l'énergie, tous les lave-verres de la gamme SG s'éteignent automatiquement 4 heures après le dernier lavage.

L'équipement de série comprend des commandes électroniques, une pompe de vidange, une pompe de rinçage, des doseurs de produits chimiques, un boyau de remplissage et un boyau de vidange.

MODÈLE DESCRIPTION

SG Rinçage à l'eau fraîche; modèles basse température à assainissement chimique utilisant une solution d'hypochlorite de sodium (javellisant) à 6% comme agent de désinfection*. Remarque: si vous devez utiliser un javellisant à 8,4%, contactez votre fournisseur de service d'entretien ou votre fournisseur de produits chimiques pour modifier les réglages du doseur de l'assainisseur (il se peut qu'il y ait des frais).

* L'assainisseur doit être utilisé en conformité avec les consignes inscrites sur l'étiquette enregistrée auprès de l'ÉPA.

CONTRÔLES AVANT MISE EN MARCHÉ _____

AVANT DE METTRE LE COURANT

- ___ 1. Vérifiez la solidité de toutes les connexions et raccordements aux services publics.
- ___ 2. Vérifiez si certains composants sont mal fixés, mettez la machine de niveau, vérifiez si les panneaux latéraux et le couvercle des commandes s'emboîtent bien.
- ___ 3. Vérifiez le fonctionnement de la fermeture des portes.
- ___ 4. Assurez-vous que les gicleurs de lavage/rinçage tournent librement, retirez tout le matériel d'emballage interne.
- ___ 5. Vérifiez si les filtres de lavage sont bien en place (si les paniers se glissent librement vers l'intérieur).
- ___ 6. Vérifiez le routage de tous les tubes de produits chimiques de l'arrière de l'appareil jusqu'aux bouteilles (rouge – détergent, bleu – agent de rinçage, blanc – assainisseur).

UNE FOIS LE COURANT ÉLECTRIQUE ACTIVÉ ET L'EAU OUVERTE

- ___ 1. Vérifiez si la tension et la phase de l'alimentation électrique concordent avec celles de la plaque signalétique de l'appareil.
- ___ 2. Mettez la machine en marche; commencez le cycle de réchauffement/remplissage.
- ___ 3. Attendez que l'appareil indique Prêt (Ready) tant pour l'eau du surchauffeur que pour celle du fond de la cuve
- ___ 4. Vérifiez s'il y a des fuites.
- ___ 5. Assurez-vous que les niveaux d'eau sont adéquats.

EXÉCUTEZ UN OU DES CYCLES ET VÉRIFIEZ CE QUI SUIT

- ___ 1. Vérifiez si le clavier ainsi que l'éclairage de l'afficheur fonctionnent bien.
- ___ 2. Vérifiez le dispositif de verrouillage de la porte et si le joint de la porte est bien étanche.
- ___ 3. Assurez-vous que le moteur de la pompe fonctionne correctement et vérifiez s'il y a des fuites.
- ___ 4. Assurez-vous que l'eau de vidange s'écoule bien pendant cette étape du cycle.
- ___ 5. Vérifiez le bon fonctionnement de la pompe de rinçage (une bonne pression aux gicleurs de rinçage).
- ___ 6. Vérifiez la température du rinçage final.
- ___ 7. Vérifiez la concentration du javellisant pendant l'exécution du cycle de rinçage au javellisant (couleur or seulement) (50-100 ppm).

REMETTEZ TOUS LES PANNEAUX RETIRÉS À LEUR PLACE

INSTALLATION

DÉBALLAGE

Aussitôt après le déballage du lave-vaisselle, assurez-vous qu'il n'a pas subi de dommages pendant le transport. Si tel est le cas, conservez le matériel d'emballage et contactez le transporteur dans les 15 jours de la livraison.

EMPLACEMENT

Avant l'installation, testez le service électrique pour vous assurer qu'il est conforme aux données indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil qui se trouve sur le dessus de la porte.

Il se peut que de la vapeur provenant du fonctionnement normal s'échappe par la porte. Le bois, les stratifiés, les contreplaqués, etc. sont des matériaux à ne pas utiliser dans des endroits exposés à la vapeur et aux détergents provenant des lave-vaisselle. L'utilisation de l'acier inoxydable ou autres écrans résistant à l'humidité est recommandée sur les surfaces adjacentes aux côtés et au dessus du lave-vaisselle.

MISE DE NIVEAU

Pour bien fonctionner, l'appareil doit être de niveau. Placez le lave-vaisselle à son emplacement final. Avant toute connexion, mettez l'appareil de niveau. Placez un niveau de menuisier en diagonale sur les rails du panier et mettez la machine de niveau de l'avant vers l'arrière et d'un côté à l'autre en vissant ou dévissant les pieds réglables. Après avoir mis l'appareil de niveau, couvrez les filets des pieds réglables découverts avec les gaines de caoutchouc livrées.

(Voir les instructions séparées livrées avec la machine).

BESOINS EN EAU

Une bonne qualité d'eau peut améliorer les résultats de lavage en réduisant les taches, en accroissant la productivité et en allongeant la vie utile de l'équipement. Les conditions de l'eau domestique varient d'un endroit à l'autre. Le traitement de l'eau recommandé pour une utilisation effective et efficace de cet appareil variera également selon les conditions de l'eau domestique locale. Informez-vous auprès du fournisseur d'eau de votre municipalité pour connaître les détails sur la spécificité de l'eau domestique locale avant l'installation.

La dureté de l'eau recommandée est de 3 grains par gal US (51,45 mg/l CaCO_3) ou moins. Une eau d'une dureté plus élevée peut être cause d'une formation excessive de calcaire. Une eau d'une dureté supérieure à 3 grains par gal US (51,45 mg/l CaCO_3) exige d'être traitée. Il a été démontré que le traitement de l'eau réduisait les coûts reliés au nettoyage de l'appareil, aux exigences de détartrage du lave-vaisselle et à l'utilisation des détergents.

ATTENTION Des teneurs en fer élevées dans l'eau peuvent causer des taches et un filtre à fer peut être nécessaire. Des niveaux de chlore élevés dans l'eau domestique peuvent être cause de piquage et un système de retrait du chlore peut s'avérer nécessaire. Contactez le professionnel en traitement de l'eau de votre localité pour connaître la bonne façon de traiter votre eau.

Il se peut que les sédiments exigent un filtre bien spécifique. Les solides dissous peuvent également demander que l'eau soit traitée par un adoucisseur d'eau, un système par osmose inverse, etc. Contactez le professionnel en traitement de l'eau de votre localité pour connaître la bonne façon de traiter votre eau.

Si l'inspection du lave-vaisselle ou du surchauffeur révèle une accumulation de calcaire après que la machine ait été mise en service, il faut considérer un système de traitement de l'eau. Si un adoucisseur d'eau est déjà installé, assurez-vous que le niveau de sel est suffisant.

Un anti-bélier (conforme à la norme ASSE-1010 ou semblable) devrait être installé (fourni par des tiers) sur la conduite d'admission d'eau commune au point de raccordement au service.

INSTALLATION (Suite)

Le plombier qui raccorde cette machine est responsable de s'assurer que les conduites d'eau sont PARFAITEMENT RINCÉES AVANT de les raccorder au lave-vaisselle. Ce "rinçage" est nécessaire pour extraire des conduites tous les corps étrangers, comme les éclats de métal (provenant de la coupe ou du filetage des tuyaux) ou la pâte à joints; ou encore, si des raccords soudés sont utilisés, des morceaux de soudure ou des débris de la coupe des tuyaux. Ces débris, s'ils ne sont pas retirés, peuvent se loger dans les composants de plomberie du lave-vaisselle et les rendre inopérants. Les robinets manuels ou électromécaniques encrassés par des corps étrangers et tous les frais qui en résultent ne relèvent PAS de la responsabilité du fabricant et les coûts des réparations qui y sont associés ne sont pas couverts par la garantie.

Les besoins en eau sont les suivants:

Modèle	Description
SU-L	120°F (49°C) Minimum
SU-H	110°F (43°C) Minimum
SG	120°F (49°C) Minimum

La pression dynamique requise de l'eau d'arrivée au lave-vaisselle est de 15-65 psig (103,4-448 kPa). S'il existe des pressions plus élevées que 65 psig (448 kPa), un régulateur de pression doit être installé sur la conduite d'eau arrivant au lave-vaisselle (par des tiers). Si la pression dynamique est inférieure à 15 psig (103,4 kPa), il peut en résulter un mauvais fonctionnement de la machine. Le rinçage des lave-vaisselle est un système pompé; un manomètre n'est donc pas nécessaire et n'est pas livré avec la machine.

ATTENTION Le régulateur de pression doit être muni d'un dispositif de dérivation. Le fait de ne pas utiliser le type de régulateur de pression approprié peut avoir pour conséquence l'endommagement de l'appareil.

Un robinet d'arrêt manuel (non livré) devrait être installé en amont du boyau de remplissage pour faciliter l'entretien de la machine.

Il vous est recommandé d'installer un filtre à tamis (non livré) sur la conduite d'arrivée entre le robinet d'arrêt manuel (non livré) et le point de raccordement de l'appareil. Faites les raccordements de plomberie avec un tuyau de cuivre d'un diamètre extérieur minimal de ½ po (13 mm) [si possible ¾ po (19 mm)], se terminant par un raccord de tuyau flexible mâle de ¾ po (19 mm) (non livré). Voir les schémas d'installation aux pages 12 à 14.

RACCORDEMENTS DE PLOMBERIE

AVERTISSEMENT Les raccordements de plomberie doivent être conformes aux codes d'hygiène, de sécurité et de plomberie

Vidange

Un boyau de vidange d'un diamètre interne de 5/8 po (16 mm) et d'une longueur de 6 pi (1829 mm) est livré. Ayez soin de ne pas plier le boyau. Voir les schémas d'installation aux pages 12 à 14. La vidange doit avoir une capacité d'écoulement de 5 gal US/minute (19 l).

INSTALLATION (Suite)

CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

⚠ AVERTISSEMENT Les connexions électriques et de mise à la terre doivent être conformes aux portions applicables du Code national électrique et/ou aux autres codes électriques locaux.

⚠ AVERTISSEMENT Coupez l'alimentation électrique de l'appareil et observez les procédures de verrouillage et d'étiquetage.

DONNÉES ÉLECTRIQUES

Compilation en conformité avec le Code national électrique NFPA-70, version la plus récente.

⚠ ATTENTION Utilisez seulement du fil en cuivre d'une capacité nominale minimale de 90°C pour les connexions électriques d'alimentation.

Modèle	Volts/Hertz/Phase	Intensité minimale du circuit conducteur	Intensité admissible maximale du dispositif de protection
SU-L	120/60/1	20	20
SU-H	120/208-240 (3F)/60/1*	40	40
SG	120/60/1	20	20

*Les systèmes (3F) exigent 3 fils d'alimentation comprenant un fil porteur neutre. Un quatrième fil supplémentaire doit être pourvu pour la mise à la terre de l'appareil.

Référez-vous à la plaque signalétique sur la poignée de la porte de la machine et à l'étiquette électrique sur le côté arrière du panneau frontal inférieur pour une sélection appropriée.

MÉTHODE POUR FAIRE LES CONNEXIONS

1. Retirez le panneau frontal inférieur en dévissant les deux vis au bas du panneau (Figure 1).
2. Ouvrez la porte du lave-vaisselle et retirez les deux vis de gauche et la vis supérieure de droite (Figure 2). Tirez le dessus de la machine vers l'avant d'environ 1 po (25 mm) et enlevez le panneau latéral gauche.

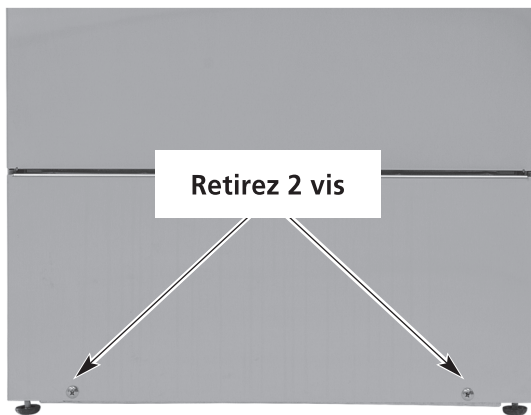


Figure 1



Figure 2

INSTALLATION (Suite)

- Un orifice est pourvu pour recevoir un conduit nominal de 1 po (25 mm) sur le côté inférieur droit à l'arrière de l'appareil (Figure 3). Si vous faites face à un manque d'espace, retirez la débouchure et utilisez un raccord à 45°.

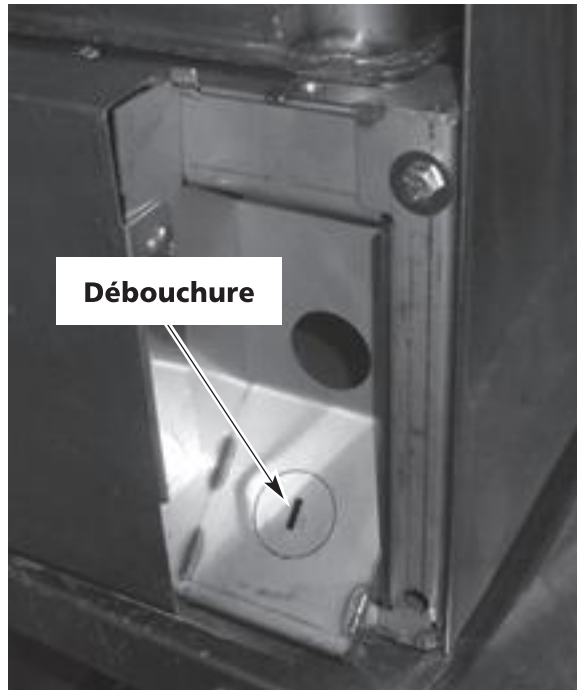


Figure 3

- Installez un conduit nominal de 1 po (25 mm) et un raccord. Laissez au moins une longueur de quatre pieds (1 016 mm) de fil électrique entre la connexion murale et l'appareil. Cela permet de tirer la machine du mur pour le nettoyage et/ou pour l'entretien.
- Passez les fils à travers la base de l'appareil jusqu'à l'avant. Laissez dépasser les fils de la taille requise d'au moins 24 po (610 mm) mais pas plus de 28 po (710 mm) à partir du raccord du conduit.
- Faites les connexions électriques en vous basant sur le schéma de câblage livré avec la machine et fixez solidement les fils aux points de connexion. Le surplus de fil traînant dans la base de l'appareil doit être minimal.
- Remettez en place le panneau latéral de gauche, le dessus de l'appareil ainsi que le panneau frontal inférieur. Revissez les trois vis derrière la porte et les deux vis au bas du panneau frontal.

INSTALLATION (Suite)

DÉTERGENT ET AGENT DE RINÇAGE

Utilisez les détergents de qualité commerciale recommandés par votre professionnel en produits chimiques. Ne vous servez pas des détergents formulés pour les lave-vaisselle domestiques.

MODÈLE SOUS-COMPTOIR SU SEULEMENT :

Le temps d'ACTIVATION (ON) des doseurs de détergent et d'agent de rinçage est fixé en usine. Si des réglages sont nécessaires, contactez le fournisseur du service de l'entretien ou des produits chimiques de votre région.

Posez les contenants de détergent et d'agent de rinçage (que vous pouvez vous procurer chez un fournisseur indépendant) à un endroit où la tuyauterie de sortie pourra les atteindre.

Retirez le bouchon de la bouteille contenant le détergent et insérez-y le tuyau de sortie rouge.

Retirez le bouchon de la bouteille contenant l'agent de rinçage et insérez-y le tuyau de sortie bleu.

Assurez-vous de pousser le tuyau d'alimentation vertical jusqu'au fond de chacun des contenants. Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'obstructions ou de faux plis dans la tuyauterie de sortie.

LAVE-VERRES SG SEULEMENT :

Posez les contenants de détergent et d'agent de rinçage (que vous pouvez vous procurer chez un fournisseur indépendant) sous le lave-verres (ou à proximité dans la version moins élevée).

Retirez le bouchon de la bouteille contenant le détergent et insérez-y le tuyau de sortie rouge en pressant la capsule de la bouteille sur le contenant.

Retirez le bouchon de la bouteille contenant l'agent de rinçage et insérez-y le tuyau de sortie bleu en pressant la capsule de la bouteille sur le contenant.

Assurez-vous de pousser le tuyau d'alimentation vertical jusqu'au fond de chacun des contenants. Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'obstructions ou de faux plis dans la tuyauterie de sortie.

ASSAINISSEUR CHIMIQUE

ATTENTION Les articles en étain, aluminium et argent seront attaqués par l'hypochlorite de sodium (javelisant). Par conséquent, le lavage des articles de ce genre ne devrait pas se faire dans les lave-vaisselle à assainissement chimique.

Le doseur de l'assainisseur est réglé en usine pour utilisation avec une solution d'hypochlorite de sodium à 6%.

Pour les modèles SU-L & SG, placez une bouteille de 1 gal US (3,78 l) d'hypochlorite de sodium (javelisant) à 6% ou 8,4% à un endroit convenable ne s'élevant pas à plus de 10 po (254 mm) du sol fini. Ne prémélangez pas une solution d'assainissement avec de l'eau ou avec tout autre liquide.

AVERTISSEMENT Ne prémélangez jamais un agent mouillant avec la solution d'assainissement. Ce mélange peut former des gaz dangereux.

Retirez le bouchon de la bouteille contenant l'assainisseur et insérez-y le tuyau de sortie blanc.

Assurez-vous de pousser le tuyau d'alimentation vertical jusqu'au fond du contenant. Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'obstructions ou de faux plis dans la tuyauterie de sortie.

Vérifiez souvent votre bouteille d'assainisseur pour vous assurer qu'elle contient une quantité suffisante de produits chimiques.

INSTALLATION *(Suite)*

VÉRIFICATION DE LA CONCENTRATION DE L'ASSAINISSEUR

Assurez-vous que la bouteille d'assainisseur contienne une quantité suffisante de produits chimiques et que la colonne montante y soit insérée jusqu'au fond. Placez un panier rempli de verres dans la machine.

Appuyez sur la touche LAVAGE (WASH) pour exécuter un cycle. Ouvrez la porte à la fin du cycle.

Suivez précisément les instructions sur le flacon du papier réactif et testez l'eau à la surface du fond des verres. La concentration devrait se situer à un minimum de 50 ppm jusqu'à un maximum de 100 ppm.

Si la lecture est incorrecte, contactez votre fournisseur de produits chimiques pour qu'il procède à des ajustements.

AMORÇAGE DES DOSEURS CHIMIQUES

Lorsqu'un produit chimique vient à manquer, l'amorçage débute automatiquement la prochaine fois que la machine démarre ou qu'un cycle de lavage est commencé. Notez que la durée initiale d'amorçage de tous les doseurs (détergent, agent de rinçage et assainisseur) est de 60 secondes. Si le produit chimique n'est pas détecté dans les 60 secondes, l'indicateur d'ajout de produits chimiques clignotera. Une fois le produit chimique perçu, l'indicateur sur l'afficheur s'éteint; et le doseur continue de s'amorcer pendant 10 secondes pour permettre au produit d'atteindre l'appareil. Si tous les contenants sont vides, l'assainisseur s'amorcera en premier, suivi du détergent. Un seul doseur chimique fonctionnera à la fois.

Si les produits chimiques ne sont pas détectés après trois amorçages consécutifs, l'indicateur d'ajout de produits chimiques clignotera et l'amorçage sera annulé. La prochaine fois qu'un cycle de lavage débutera, l'Indicateur d'ajout de produits chimiques continuera de clignoter. Vérifiez si les bouteilles de produits chimiques ne sont pas vides et si les colonnes montantes sont insérées jusqu'au fond des contenants.

L'amorçage peut être réinitialisé en éteignant le lave-vaisselle et en le rallumant.

Si les bouteilles de produits chimiques ne sont pas vides et que les colonnes montantes ont été insérées correctement, il se peut alors que la sonde de produits chimiques ou les doseurs soient défectueux; contactez le fournisseur de produits chimiques de votre localité.

INSTALLATION (Suite)

SCHÉMA D'INSTALLATION – LAVE-VAISSELLE SOUS-COMPTOIR SU

ATTENTION

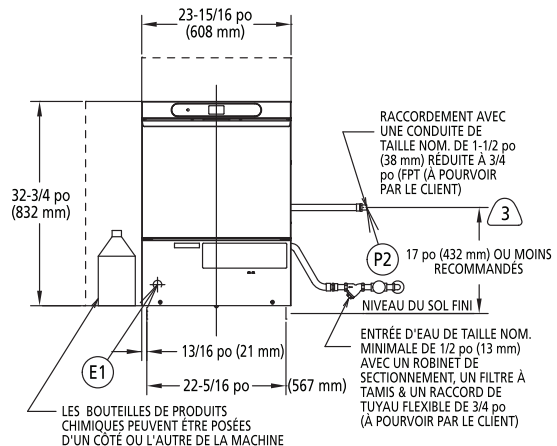
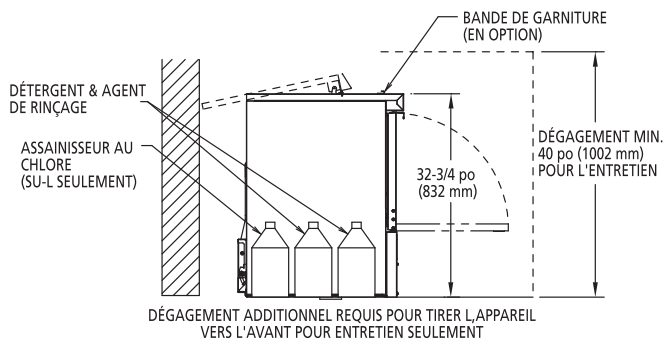
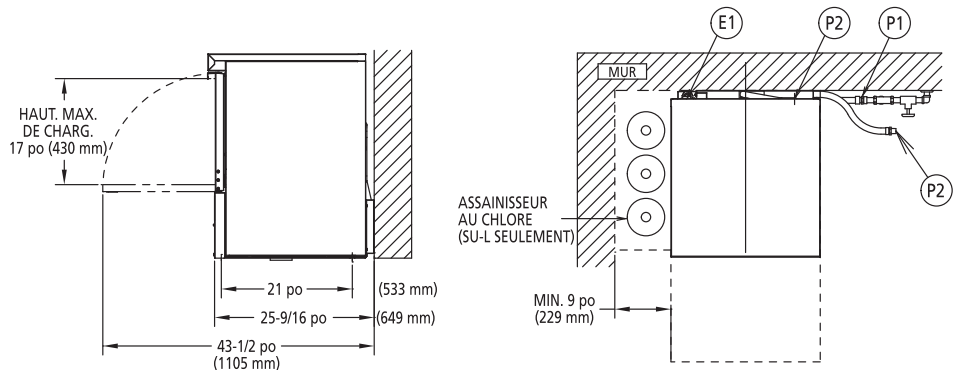
La pression dynamique au lave-vaisselle requise est de 15-65 psig (103,4 - 448 kPa). Si la pression s'élève à plus de 65 psig (448 kPa), un régulateur de pression doit être installé sur la conduite d'eau vers le lave-vaisselle (par des tiers).

Un manomètre n'est pas nécessaire sur les appareils à rinçage pompé.

Important: les contenants de produits chimiques ne devraient pas être placés à une hauteur de plus de 10 po (254 mm) au-dessus du sol fini.

Si les contenants doivent être placés dans une armoire adjacente à la machine, il faut y percer un trou d'un diamètre de 1/2 po (13 mm) pour passer la tuyauterie des produits chimiques.

N'utilisez que de l'hypochlorite de sodium (javellisant) à des teneurs de 6% ou 8,4% comme agent d'assainissement pour le bon fonctionnement du lave-vaisselle (SU-L seulement).



NOTES:

- Les dim. verticales prises du sol peuvent augmenter de 1 po (25 mm)
- De l'air humide s'échappe par la porte. N'employez que des matériaux résistants à l'humidité adjacents aux côtés et au dessus de l'appareil.
- Une hotte de ventilation n'est pas recommandée au-dessus des appareils sous-comptoir car ils ne dégagent pas de vapeurs excessives.

NOTES CONCERNANT LA PLOMBERIE :

- Anti-bélier (conforme à la norme ASSE-1010 ou semblable) à pouvoir par des tiers sur la conduite d'alimentation commune au point de raccordement à la machine.
- Pour de meilleurs résultats, la dureté de l'eau doit être de 3 grains ou moins (51,45 ppm/CaCO₃).

3. Si le boyau de vidange passe en boucle au-dessus d'un évier, celle-ci ne doit pas dépasser 38 po (965 mm) au-dessus du sol fini.

AVERTISSEMENT

Les connexions électriques et de mise à la terre doivent être conformes aux portions applicables du Code national électrique et/ou à tous les autres codes électriques locaux.

Les raccordements de plomberie doivent se faire en conformité aux codes d'hygiène, de sécurité et de plomberie. Les dispositions des lignes de vidange et de remplissage sont nombreuses; certaines méthodes sont illustrées dans ce dessin.

MODÈLE	VOLTS/HERTZ/PHASE	INT. NOM. (A)	INT. MIN. DU CONDUCTEUR DE CIRCUIT (A)	DISPOSITIF DE PROT. MAX.
SU-H	120/208-240(3F)/60/1*	30,5	40	40
SU-L	120/60/1	15,4	20	20

REMARQUE : POUR LES CONNEXIONS ÉLECTRIQUES, UTILISEZ SEULEMENT DES FILS DE CUIVRE D'UNE VALEUR NOMINALE MINIMALE DE 90°C. DES CORDONS ACCESSOIRES SONT LIVRABLES POUR TOUTS LES MODÈLES.

* CE SYSTÈME EXIGE TROIS FILS VIVANTS DONT UN NEUTRE TRANSPORTANT LE COURANT ET UN QUATRIÈME FIL SUPPLÉMENTAIRE DOIT ÊTRE POURVU POUR LA MISE À LA TERRE DE L'APPAREIL.

ATTENTION: L'HYPCHLORITE DE SODIUM (JAVELLISANT LIQUIDE) ATTAQUE CERTAINS MATÉRIEAUX DONT L'ARGENT, L'ALUMINIUM ET L'ÉTAIN SI LE LAVE-VAISSELLE EST EN MODE D'ASSAINISSEMENT CHIMIQUE. POUR DE MEILLEURS RÉSULTATS, LA DURETÉ DE L'EAU DOIT ÊTRE CONTRÔLÉE ENTRE 4 ET 6 GRAINS Gal US (68,6 & 102,9 PPM/ CaCO₃).

RACCORDEMENTS & CONNEXIONS (ASF = AU-DESSUS DU SOL FINI)

LÉGENDE

- E1. CONNEXION ÉLECTRIQUE: ORIFICE D'UN Ø DE 1-3/8 PO (35 MM) POUR CONDUIT NOMINAL DE 1 PO (254 MM); 4-5/8 PO ASF.
- P1. RACCORDEMENT SIMPLE REMPLISSAGE ET RINÇAGE: RACCORD FEMELLE DE 3/4 PO (19 MM) POUR TUYAU FLEXIBLE SUR BOYAU DE 6 PI (1829 mm) LIVRÉ AVEC L'APPAREIL.
- P2. RACCORD DE VIDANGE : RACCORD CANNELÉ DE 5/8 PO (16 MM) POUR TUYAU FLEXIBLE D'UNE LONGUEUR DE 6 PI LIVRÉ AVEC LA MACHINE.

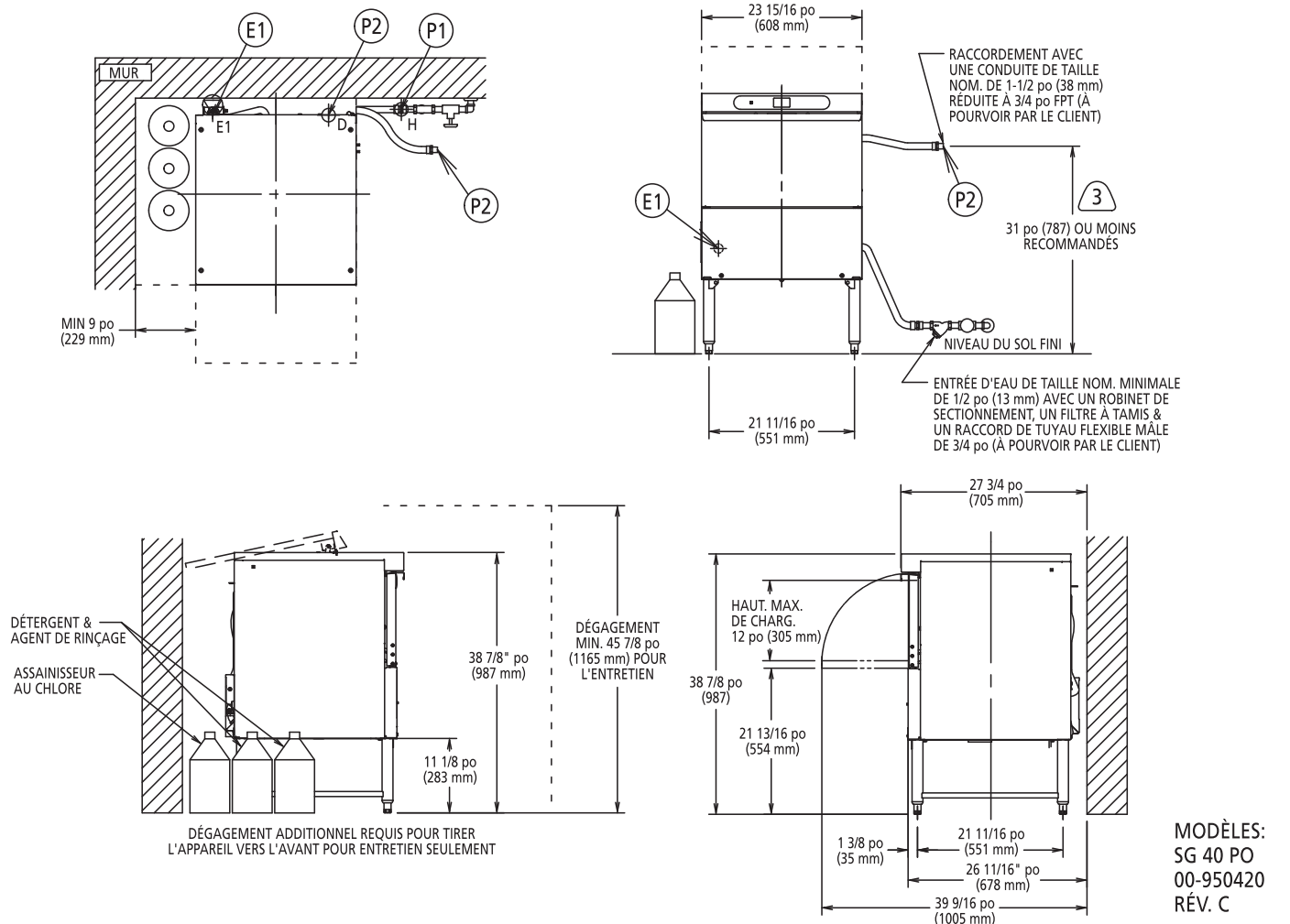
AVERTISSEMENT Ne pas pré mélanger d'autres produits chimiques avec de l'hypochlorite de sodium (javellisant liquide). Le mélange peut former des gaz dangereux (SU-L seulement).

POIDS À L'EMBARQUEMENT		
MODÈLE	POIDS NET	POIDS À L'EMBARQUEMENT
SU-H	150 lb (38 kg)	170 lb (77 kg)
SU-L	150 lb (38 kg)	170 lb (77 kg)

DIMENSIONS HORS TOUT : H 32-3/4 PO x L 23-15/16 PO x P 25-9/16 PO (832 X 608 X 649 mm)

INSTALLATION (Suite)

SCHÉMA D'INSTALLATION – LAVE-VERRES SOUS-COMPTOIR SG 40



⚠ AVERTISSEMENT Ne pas pré mélanger d'autres produits chimiques avec de l'hypochlorite de sodium (javellisant liquide). Le mélange peut former des gaz dangereux

ATTENTION

La pression dynamique au lave-vaisselle requise est de 15-65 psig (103,4 - 448 kPa). Si la pression s'élève à plus de 65 psig (448 kPa), un régulateur de pression doit être installé sur la conduite d'eau vers le lave-vaisselle (par des tiers). Un manomètre n'est pas nécessaire sur les appareils à rinçage pompé.

Important: les contenants de produits chimiques ne devraient pas être placés à une hauteur de plus de 24 po (610 mm) au-dessus du sol fini.

Si les contenants doivent être placés dans une armoire adjacente à la machine, il faut y percer un trou d'un diamètre de 1/2 po (13 mm) pour passer la tuyauterie des produits chimiques.

N'utilisez que de l'hypochlorite de sodium (javellisant) à des teneurs de 6% ou 8,4% comme agent d'assainissement pour le bon fonctionnement du lave-vaisselle.

L'hypochlorite de sodium (javellisant liquide) attaque certains matériaux dont l'argent, l'aluminium et l'étain. Consultez le mode d'emploi.

NOTES:

- Toutes les dimensions verticales à partir du sol fini peuvent augmenter de 0,875 po (22 mm) ou diminuer de 0,375 po (10 mm).
- De l'air humide s'échappe par la porte. N'employez que des matériaux résistant à l'humidité sur les côtés et le dessus adjacents à l'appareil.
- Une hotte de ventilation n'est pas recommandée au-dessus des appareils sous-comptoir car ils ne dégagent pas de vapeurs excessives.

NOTES DE PLOMBERIE

- Anti-bélier (conforme à la norme ASSE-1010 ou semblable) à pourvoir par des tiers sur la conduite d'alimentation commune au point de raccordement à la machine.
- Pour de meilleurs résultats, la dureté de l'eau doit être de 3 grains ou moins (51,45 ppm/ CaCO₃).
- Si le boyau de vidange passe en boucle au-dessus d'un évier, celle-ci ne doit pas dépasser 51 po (1295 mm) au-dessus du sol fini.

CONNEXIONS & RACCORDEMENTS

(ASF = AU-DESSUS DU SOL FINI)

LÉGENDE

E1 CONNEXION ÉLECTRIQUE: ORIFICE D'UN Ø DE 1-3/8 PO (35 MM) POUR CONDUIT NOMINAL DE 1 PO (254 MM); 15-5/16 PO (389 MM) ASF.

P1 RACCORDEMENT SIMPLE REMPLISSAGE ET RINÇAGE: RACCORD FEMELLE DE 3/4 PO (19 MM) POUR TUYAU FLEXIBLE SUR BOYAU DE 6 PI (1829 mm) LIVRÉ AVEC L'APPAREIL. TEMP. MIN. DE 120°F (49°C) POUR SG; 140°F (60°C) RECOMMANDÉE.

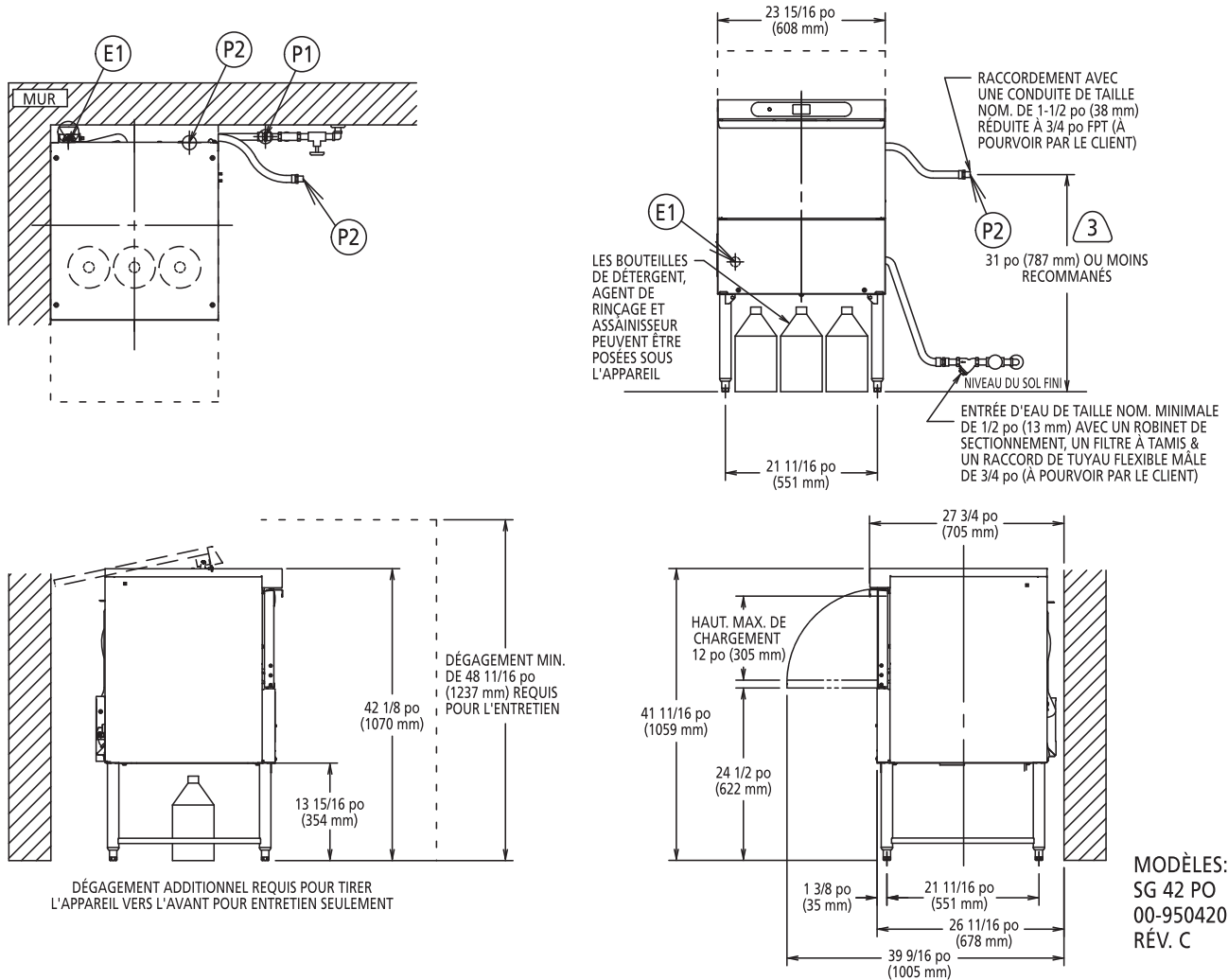
P2 RACCORD DE VIDANGE: RACCORD CANNELÉ DE 5/8 PO (16 MM) POUR TUYAU FLEXIBLE D'UNE LONGUEUR DE 6 PI LIVRÉ AVEC LA MACHINE.

⚠ AVERTISSEMENT Les connexions électriques et de mise à la terre doivent être conformes aux portions applicables du Code national électrique et/ou à tous les autres codes électriques locaux.

Les raccordements de plomberie doivent se faire en conformité aux codes d'hygiène, de sécurité et de plomberie. Il existe plusieurs façons de disposer les lignes de vidange et de remplissage; certaines méthodes sont illustrées dans ce dessin.

INSTALLATION (Suite)

SCHÉMA D'INSTALLATION – LAVE-VERRES SOUS-COMPTOIR SG 42



⚠ AVERTISSEMENT Ne pas pré mélanger d'autres produits chimiques avec de l'hypochlorite de sodium (javellisant liquide). Le mélange peut former des gaz dangereux.

ATTENTION

La pression dynamique au lave-vaisselle requise est de 15-65 psig (103,4 - 448 kPa). Si la pression s'élève à plus de 65 psig (448 kPa), un régulateur de pression doit être installé sur la conduite d'eau vers le lave-vaisselle (par des tiers). Un manomètre n'est pas nécessaire sur les appareils à rinçage pompé.

Important: les contenants de produits chimiques ne devraient pas être placés à une hauteur de plus de 24 po (610 mm) au-dessus du sol fini.

Si les contenants doivent être placés dans une armoire adjacente à la machine, il faut y percer un trou d'un diamètre de 1/2 po (13 mm) pour passer la tuyauterie des produits chimiques.

N'utilisez que de l'hypochlorite de sodium (javellisant) à des teneurs de 6% ou 8,4% comme agent d'assainissement pour le bon fonctionnement du lave-vaisselle.

L'hypochlorite de sodium (javellisant liquide) attaque certains matériaux dont l'argent, l'aluminium et l'étain. Consultez le mode d'emploi.

NOTES:

- Toutes les dimensions verticales à partir du sol fini peuvent augmenter de 0,875 po (22 mm) ou diminuer de 0,375 po (10 mm).
- De l'air humide s'échappe par la porte. N'employez que des matériaux résistant à l'humidité sur les côtés et le dessus adjacents à l'appareil.
- Une hotte de ventilation n'est pas recommandée au-dessus des appareils sous-comptoir car ils ne dégagent pas de vapeurs excessives.

NOTES DE PLOMBERIE

- Anti-bélier (conforme à la norme ASSE-1010 ou semblable) à pourvoir par des tiers sur la conduite d'alimentation commune au point de raccordement à la machine.
- Pour de meilleurs résultats, la dureté de l'eau doit être de 3 grains ou moins (51,45 ppm/ CaCO₃).
- Si le boyau de vidange passe en boucle au-dessus d'un évier, celle-ci ne doit pas dépasser 51 po (1295 mm) au-dessus du sol fini.

CONNEXIONS & RACCORDEMENTS

(ASF = AU-DESSUS DU SOL FINI)

LÉGENDE

E1 CONNEXION ÉLECTRIQUE: ORIFICE D'UN Ø DE 1-3/8 PO (35 MM) POUR CONDUIT NOMINAL DE 1 PO (254 MM); 18-1/8 PO (460 MM) ASF.

P1 RACCORDEMENT SIMPLE REMPLISSAGE ET RINÇAGE: RACCORD FEMELLE DE 3/4 PO (19 MM) POUR TUYAU FLEXIBLE SUR BOYAU DE 6 PI (1829 mm) LIVRÉ AVEC L'APPAREIL. TEMP. MIN. DE 120°F (49°C) POUR SG; 140°F (60°C) RECOMMANDÉE.

P2 RACCORD DE VIDANGE : RACCORD CANNELÉ DE 5/8 PO (16 MM) POUR TUYAU FLEXIBLE D'UNE LONGUEUR DE 6 PI LIVRÉ AVEC LA MACHINE.

⚠ AVERTISSEMENT Les connexions électriques et de mise à la terre doivent être conformes aux portions applicables du Code national électrique et/ou à tous les autres codes électriques locaux.

Les raccordements de plomberie doivent se faire en conformité aux codes d'hygiène, de sécurité et de plomberie. Il existe plusieurs façons de disposer les lignes de vidange et de remplissage; certaines méthodes sont illustrées dans ce dessin.

TABLEAU DU MENU DES PARAMÈTRES

Nom du paramètre	Description	Valeurs possibles	Valeur par défaut
Doseur du détergent	Active ou désactive le doseur du détergent.	Désactivé ou activé	Activé
Doseur de l'agent de rinçage	Active ou désactive le doseur de l'agent de rinçage.	Désactivé ou activé	Activé
Cycle de lavage	Fixe la durée du cycle.	Léger, Normal, ou Lourd	Normal
Alarme de basse température Modèles SU-H seulement	Active ou désactive une alarme visuelle sur l'afficheur indiquant que la température de l'eau du rinçage final se trouve sous le minimum requis de 180°F (82°C). Si elle est activée, un message qui s'affiche avertit l'utilisateur de cette condition après que trois cycles consécutifs se soient écoulés où l'eau du rinçage final n'a pas atteint la température requise. Le fonctionnement de la machine cependant ne changera pas et la vaisselle continuera d'être traitée comme prévu. Lorsque la température vient à dépasser le minimum, le message s'arrête. Quand elle est désactivée, il n'y aura pas d'autre message signalant un cas de basse température; par contre, l'afficheur continuera d'indiquer la température courante de l'eau du rinçage final.	Désactivée ou activée	Activée
Détartrage	Active ou désactive l'option de l'alarme de détartrage.	Désactivée ou activée	Activée
Unités de mesure de la température	Règle l'afficheur pour exprimer la température en degrés Fahrenheit ou en degrés Celsius.	Fahrenheit ou Celsius	Fahrenheit
Alarme d'ajout de produits chimiques	Active ou désactive une alarme sonore si un produit chimique n'est pas détecté.	Désactivée, visuelle, ou sonore et visuelle	Sonore et visuelle
Alerte sonore de la fin du cycle	Active ou désactive une alerte sonore à la fin d'un cycle.	Désactivée ou activée	Désactivée
Langue	Fixe la langue de l'afficheur en Anglais ou en Français.	Anglais (É.-U. ou Français (Canada)	Anglais (É.-U.)
Pour quitter le menu	Appuyez sur ENTRÉE (ENT) pour quitter le menu des paramètres et revenir au menu de gestion. Tous les réglages qui ont été modifiés seront sauvegardés.		

UTILISATION

ATTENTION Les articles en étain, aluminium et argent seront attaqués par l'hypochlorite de sodium (javelisant). Par conséquent, le lavage des articles de ce genre ne devrait pas se faire dans les lave-vaisselle à assainissement chimique.

Si votre lave-vaisselle est un appareil à assainissement par des produits chimiques, vous devez surveiller souvent l'assainisseur pour vous assurer qu'il y ait assez de produits chimiques dans la bouteille.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Cet appareil doit être nettoyé après son installation et avant d'être mis en fonction. (Voir Nettoyage).

LES COMMANDES



Figure 4









UTILISATION (Suite)

UTILISATION DES LAVE-VAISSELLE & LAVE-VERRES STERO

Faites ceci	L'afficheur indique	Remarques
Appuyez sur MARCHE (ON).	Le numéro de modèle	Le lave-vaisselle fait un autocontrôle. Cela dure 5 secondes.
	Le voyant REMPLISSAGE (FILL) et l'icône de remplissage s'allument; la température de l'eau du fond de la cuve s'affiche lorsque la machine se remplit. Le mot RÉCHAUFFEMENT (WARMING UP) et l'icône de réchauffement s'affichent lorsque le surchauffeur est en préchauffage, ce qui peut durer jusqu'à 15 minutes.	Le lave-vaisselle se remplit d'eau. Une fois rempli, la pompe se met en marche pendant 10 secondes. Si la porte est ouverte pendant le cycle de remplissage, celui-ci s'arrêtera. Une fois la porte refermée, le processus recommence là où il s'est arrêté.
	La température du fond de la cuve s'affiche pendant le remplissage.	Une fois remplie, la machine se met en état d'attente. La chaleur se maintient et dans la cuve et/ou dans le surchauffeur.
Ouvrez la porte; glissez un panier de vaisselle dans l'appareil. Refermez la porte.	Le voyant PRÊT (READY) s'allume et la température de l'eau de la cuve s'affiche.	Le détergent sera injecté automatiquement pendant le cycle de lavage. L'agent de rinçage et l'assainisseur seront injectés automatiquement lors du cycle de rinçage. (REMARQUE: seuls les modèles SU-L & SG utilisent de l'assainisseur.)
Appuyez sur LAVAGE (WASH).	Le voyant LAVAGE (WASH) et l'icône de lavage s'allument; la température de l'eau de la cuve est affichée pendant le cycle de lavage. Le voyant RINÇAGE (RINSE) et l'icône de rinçage s'allument; la température de l'eau de rinçage s'affiche pendant le cycle de rinçage.	La machine commence un cycle de lavage et de rinçage. Si la porte est ouverte pendant un cycle de lavage, rinçage ou vidange, le cycle recommencera au point d'arrêt une fois la porte refermée. Si pendant un cycle, la touche MARCHE (POWER) est enfoncée, l'appareil se vidangera et s'éteindra.
Une fois le cycle terminé, rechargez la machine pour un prochain tour de lavage/rinçage; ou si non utilisé, l'appareil se maintiendra en mode d'attente.	Le voyant PRÊT (READY) s'allume et la température de l'eau de la cuve est affichée.	Si le temps d'attente de quatre heures est atteint, la machine se vidangera et s'éteindra.
À la fin de la journée, appuyez sur la touche MARCHE (POWER)	Les voyants VIDANGE (DRAIN) et FERMETURE EN COURS (SHUTDOWN IN PROGRESS) s'affichent; ensuite l'afficheur s'éteint.	Lorsque la touche MARCHE (POWER) est enfoncée, la machine se vidangera et s'éteindra.

UTILISATION (Suite)

MESSAGES DE DIAGNOSTICS & D'ERREURS

Erreur	Affichage		Description
Porte ouverte	Porte ouverte		S'affiche si la porte de l'appareil est ouverte.
Température de l'eau de rinçage basse	TEMP. DE RINÇAGE BASSE		Après deux basses températures consécutives, l'erreur s'affichera si le problème survient au troisième cycle de suite. La machine continuera d'exécuter des cycles.
Température de l'eau de rinçage basse (10 de suite)	TEMP. DE RINÇAGE BASSE Vérifiez l'entrée d'eau		Si l'erreur de basse température de rinçage persiste pendant 10 cycles consécutifs, l'erreur sera modifiée. La machine continuera d'exécuter des cycles.
Erreur du thermistor de lavage	CAPTEUR TEMP. DE LAVAGE Service nécessaire (N° de téléphone du service) OUVERT ou COURT-CIRCUIT		Cette erreur s'affiche si le capteur de la température de l'eau de lavage est en dehors de la plage des valeurs. La machine continuera d'exécuter des cycles.
Erreur du thermistor du surchauffeur	CAPTEUR TEMP. DU SURCHAUFFEUR Service nécessaire (N° de téléphone du service) OUVERT ou COURT-CIRCUIT		Cette erreur s'affiche si le capteur de la température de l'eau du surchauffeur est en dehors de la plage des valeurs. La machine continuera d'exécuter des cycles (Modèle SU-H seulement).
Erreur du thermistor du rinçage final	CAPTEUR TEMP. DU RINÇAGE Service nécessaire (N° de téléphone du service) OUVERT ou COURT-CIRCUIT		Cette erreur s'affiche si le capteur de la température de l'eau de rinçage final est en dehors de la plage des valeurs. La machine continuera d'exécuter des cycles.
Niveau d'eau du surchauffeur trop bas (Délais d'attente dans tous les cycles)	ERREUR DE REMPLISSAGE Service nécessaire (N° de téléphone du service)		Cette erreur s'affiche si l'appareil s'arrête avant d'être complètement rempli. La machine ne fonctionnera plus et ne permettra que son arrêt.
Erreur de vidange	ERREUR DE VIDANGE Service nécessaire (N° de téléphone du service)		Cette erreur est affichée si le niveau de l'eau dans la cuve ne monte pas. La machine ne fonctionnera plus et ne permettra que son arrêt.
Erreur du niveau d'eau au fond de la cuve	CAPTEUR DU NIVEAU DU FOND DE LA CUVE Service nécessaire (N° de téléphone du service) OUVERT ou COURT-CIRCUIT		Cette erreur s'affiche si le pressostat du fond de la cuve est en dehors de la plage des valeurs. La machine ne fonctionnera plus et ne permettra que son arrêt.
Erreur de niveau d'eau dans le surchauffeur	CAPTEUR NIVEAU D'EAU DU SURCHAUFFEUR Service nécessaire (N° de téléphone du service) OUVERT ou COURT-CIRCUIT		Cette erreur s'affiche si le pressostat du surchauffeur est en dehors de la plage des valeurs. La machine ne fonctionnera plus et ne permettra que son arrêt.

UTILISATION (Suite)

LONGUEURS DES CYCLES DE LAVAGE/RINÇAGE

SU-L	SU-H	SG
Lavage 85 Secondes	Lavage 85 Secondes*	Lavage 85 Secondes
Vidange 12 Secondes	Vidange /Attente 20 Secondes maxi.	Vidange 10 Secondes
Rinçage 12 Secondes	Rinçage 11 Secondes	Rinçage 10 Secondes

* Le temps de lavage maximal peut varier en fonction de la tension de fonctionnement et de la température de l'eau d'arrivée des appareils SU-H à élévation de 70°F (39°C).

PRÉPARATION

Assurez-vous que le gros tamis (Figure 5) et le tamis fin (Figure 6) soient en place et libres de débris. Veillez à ce que la poignée du gros tamis soit dirigée vers l'avant de la machine. Vérifiez les deux gicleurs de lavage et de rinçage pour vous assurer qu'ils tournent librement et ne sont pas bouchés.



Figure 5



Figure 6

La vaisselle doit être déblayée et/ou pré rincée pour en retirer les résidus alimentaires et autres débris. N'utilisez jamais de laine d'acier sur les articles qui doivent entrer dans le lave-vaisselle. Placez la vaisselle dans un panier. N'empilez pas les morceaux à laver les uns par-dessus les autres car l'eau doit y pénétrer librement par tous les côtés. Mettez les assiettes debout dans un panier à tiges (Figure 7). Les tasses, verres et bols devraient être posés sens dessus-dessous dans un panier ouvert ou à casiers (Figure 7). Les couverts et autres petites pièces devraient être posées en vrac sur un panier à fond plat. Ne laissez pas entrer de corps étrangers dans la machine, et spécialement les contaminants métalliques comme les agrafes et les trombones. Vérifiez si les produits chimiques comme le détergent, l'agent de rinçage ou l'assainisseur doivent être réapprovisionnés. N'utilisez que des détergents de type commercial tels que prescrits par votre professionnel en produits chimiques.

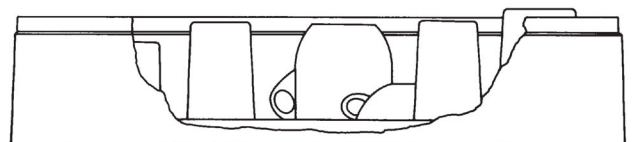
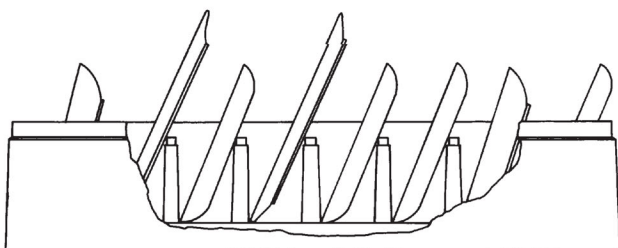


Figure 7

NETTOYAGE

Cette machine doit être nettoyée au moins une fois par jour de travail. Servez-vous uniquement de produits formulés pour nettoyer l'acier inoxydable de façon sécuritaire.

1. Appuyez sur MARCHE (POWER). L'appareil va se vidanger. Quand l'afficheur n'est plus allumé, ouvrez la porte et retirez tous les débris du fond de la cuve. Ne laissez pas de résidus alimentaires s'accumuler au fond de la cuve.
2. Enlevez le gicleur de rinçage en dévissant l'écrou à oreilles (Figure 8). Retirez le gicleur de lavage inférieur en le tirant hors de son axe. Retirez les gicleurs de rinçage et de lavage supérieurs de la même façon. Enlevez les tamis gros et fin (voir les Figures 5 et 6). Nettoyez-les soigneusement à l'évier. Retirez les débris des buses des gicleurs de lavage et de rinçage.
3. Essuyez l'intérieur de la machine avec un chiffon humide. NE PAS utiliser de laine d'acier. Essuyez aussi l'extérieur de l'appareil. Retirez tous les débris qui restent avec un nettoyant doux formulé pour l'acier inoxydable et un chiffon ou une brosse douce.
4. Remettez les tamis fin et gros en place. Réinstallez le gicleur de lavage inférieur en le poussant jusqu'au fond de son axe. Posez le gicleur de rinçage inférieur sur l'axe et resserrez solidement l'écrou à oreilles. Poussez sur les gicleurs pour voir s'ils tournent librement. Répétez cette procédure pour les gicleurs de lavage et de rinçage supérieurs.
5. Servez-vous d'un chiffon humide doux ou d'une éponge et d'un nettoyant doux pour laver le clavier des commandes et l'afficheur. N'UTILISEZ PAS des nettoyants abrasifs ou durs ou des tampons à récurer.
6. Laissez la porte entrouverte pendant la nuit pour laisser l'intérieur s'aérer et sécher. La conception de la porte permet de la garder partiellement ouverte, ce qui peut servir à ventiler la machine à la fin de la journée.

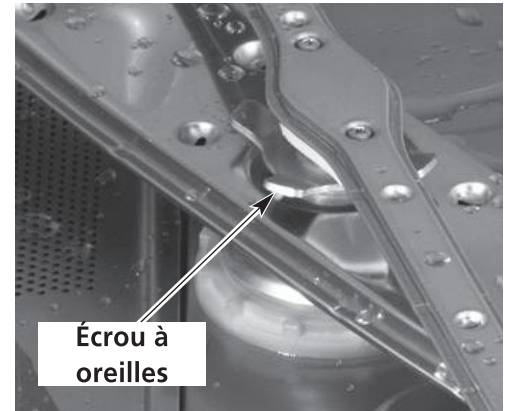


Figure 8

CHOSSES À FAIRE ET NE PAS FAIRE AVEC VOTRE NOUVEAU LAVE-VAISSELLE STERO

FAIRE en sorte que la dureté de l'eau soit adéquate.

FAIRE un déblayage minutieux de la vaisselle.

FAIRE en sorte de n'utiliser que les détergents recommandés par votre professionnel en produits chimiques.

FAIRE minutieusement, en fin de journée, le nettoyage, le rinçage et l'assèchement de la machine. Laisser la porte ouverte.

FAIRE en sorte de n'utiliser que des produits reconnus pour être sécuritaires sur l'acier inoxydable.

NE PAS utiliser les détergent formulés pour les lave-vaisselle domestiques.

NE PAS laisser les résidus alimentaires s'accumuler au fond de la cuve.

NE PAS dépasser la concentration des détergents, assainisseurs, agents de rinçage ou détartrants recommandée par le fabricant des produits chimiques.

NE PAS utiliser de laine d'acier pour le nettoyage de la vaisselle ou des surfaces du lave-vaisselle.

NE PAS laisser de corps étrangers entrer dans la machine, et spécialement les contaminants métalliques.

ENTRETIEN

Pour obtenir un niveau de résultats maximal avec votre lave-vaisselle Stero, il est important de l'entretenir soigneusement et régulièrement.

DÉTARTRAGE

⚠ AVERTISSEMENT Les solutions de détartrage, agents de rinçage, ou tous les autres types d'acide ne doivent pas entrer en contact avec les javellisants ou les solutions de rinçage contenant du javellisant utilisées dans les appareils à assainissement chimique. Ce mélange peut entraîner la formation de gaz dangereux. Pour obtenir des résultats sécuritaires et satisfaisants, cette procédure doit être observée dans sa totalité.

ATTENTION Ne laissez pas l'agent de détartrage rester plus longtemps dans la machine que le temps recommandé par le fabricant du détartrant.

FAITES LE DÉTARTRAGE DU LAVE-VAISSELLE RÉGULIÈREMENT AU BESOIN. La fréquence des détartrages sera fonction de la teneur de l'eau d'admission en minéraux. Un détartrage devrait être entrepris lorsqu'il y a une évidence claire de dépôts calcaires (une substance blanche et crayeuse) sur les parois internes et les gicleurs de lavage.

Si un détartrage s'avère nécessaire, un agent de détartrage (comme le Lime-A-Way® ou le LSR® devrait être utilisé pour obtenir les meilleurs résultats. Contactez votre fournisseur de produits chimiques pour des recommandations.

LUBRIFICATION

Le moteur de la pompe tourne sur des roulements scellés en permanence et ne requiert pas de lubrification.

DÉPANNAGE

Cette section offre un aperçu des symptômes variés et de leurs causes possibles qui peuvent survenir lors d'un fonctionnement anormal de l'appareil. Si les symptômes persistent après en avoir vérifié les causes possibles, il se peut qu'il faille avoir recours au service de l'entretien.

Symptôme	Causes possibles
La machine ne fonctionne pas. Pas d'affichage.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La machine est à l'ARRÊT – Il faut l'allumer (ON). 2. Fusible brûlé ou disjoncteur déclenché sur le circuit source. 3. Cordon électrique non branché (modèles à cordon seulement).
La machine ne fonctionne pas (avec affichage).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Affichage: "PORTE OUVERTE (DOOR OPEN)" – ouvrir et fermer la porte. Si le problème persiste, contactez le service de l'entretien. 2. Voir "La machine se remplit pas ou pas suffisamment".
La vaisselle n'est pas propre.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Les tamis sont bouchés entraînant un apport d'eau à la pompe insuffisant – nettoyez selon les instructions. (Voir NETTOYAGE). 2. Un ou les gicleurs de lavage sont obstrués ou ils ne tournent pas – nettoyez-les selon les instructions. (Voir NETTOYAGE). 3. Un ou les gicleurs de lavage/rinçage ne tournent pas – assurez-vous qu'ils tournent librement. 4. Il se peut que le doseur à détergent soit obstrué. 5. Quantité de saleté – déblayez la vaisselle avant un cycle. 6. Panier non chargé correctement. (Voir PRÉPARATION). 7. Bas niveau d'eau – vérifiez la source d'eau. 8. Température de l'eau trop basse – notez la température de l'eau affichée pendant le LAVAGE (WASH); elle devrait se situer au-dessus de 120°F (49°C) sur les appareils à assainissement chimique et au-dessus de 150°F (65°C) sur les machines à haute température. 9. L'eau d'admission est fermée.
Taches sur les couverts, les verres ou sur la vaisselle.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Paniers non chargés correctement. 2. Température de l'eau trop basse. 3. Type ou concentration de détergent non conformes – contactez votre représentant en produits chimiques. 4. Eau dure – Installez un adoucisseur d'eau; utilisez un agent de rinçage. 5. Remplissage insuffisant – vérifiez l'alimentation de l'eau.
Les produits chimiques ne sont pas injectés.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Niveau des produits chimiques faible – Vérifiez. 2. Fuite d'air aux raccords des tubes d'injection – vérifiez l'insertion des raccords rapides et des fils d'attache des tubes aux raccords des tubes. 3. Faux plis dans les tuyaux – assurez-vous que leurs courbes sont arrondies.
Il y a des restes d'aliments dans le lave-vaisselle.	Observez les consignes de nettoyage quotidiennes. (Voir NETTOYAGE).
Apparence de rouille dans la machine.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Assurez-vous qu'on utilise pas de laine d'acier pour nettoyer la machine. 2. Cela peut provenir de la haute teneur en fer dans l'eau d'alimentation.
À l'occasion, un peu d'eau fuit par les gicleurs de rinçage (appareils haute température seulement)	Cela est normal à cause de la dilatation de l'eau en train d'être chauffée dans le réservoir du surchauffeur.

DÉPANNAGE (Suite)

Symptôme	Causes possibles
Résultats inattendus sur la vaisselle.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Attaque chimique – causée habituellement par toute combinaison de hautes températures, eau douce, verre mou, ou de solutions de lavage hautement alcalines. 2. Ternissement – Évitez de laver les couverts et les assiettes en argent ainsi qu'en étain dans les appareils à assainissement chimique. 3. Piqûres – l'acier inoxydable peut être piqué par un contact prolongé avec des aliments contenant du sel, des jus de fruits, du vinaigre, etc. Lavez immédiatement. 4. Marques noires ou grises – frottements possibles sur de l'aluminium. 5. Taches brunes – possiblement causées par une haute teneur de fer dans l'eau d'admission. 6. Ébréçage – Mauvais chargement de la vaisselle, ou celle-ci est trop fragile. 7. Effacement du motif de la porcelaine – généralement causé par la haute température de l'eau et les détergents forts. Vérifiez si la porcelaine peut aller au lave-vaisselle. 8. Ustensiles en bois endommagés – ne pas les mettre au lave-vaisselle. 9. Rouille sur la fonte – le culottage se défait dans le lave-vaisselle. Ne pas laver des ustensiles de fonte dans le lave-vaisselle. 10. Déformation de la vaisselle en plastique – hautes températures. Vérifiez les instructions de la vaisselle en plastique.
Lectures de températures basses.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Basse température de l'eau d'admission – Assurez-vous qu'elle est conforme à la température minimale recommandée. 2. Cycles en succession rapide – si la température de l'eau d'arrivée est basse et que la fréquence des cycles est élevée, il se peut que le débit d'eau chaude soit insuffisant pour répondre à la demande. 3. Les gros chargements de vaisselle refroidissent l'eau de lavage – ne surchargez pas les paniers. 4. Le réglage de la chaleur du surchauffeur ou de la cuve est trop bas – Contactez le service de l'entretien de votre localité.
La machine ne se remplit pas ou pas suffisamment.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pression de l'eau basse – vérifiez si le filtre du boyau n'est pas bouché; assurez-vous que la pression de l'eau domestique répond aux pressions dynamiques minimales recommandées. 2. Pas de débit d'eau – il se peut que les soupapes de la source d'alimentation ne fonctionnent pas.
La machine se remplit trop ou de l'eau fuit par la porte.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La machine n'est pas de niveau. (Voir MISE DE NIVEAU). 2. La soupape électromagnétique fuit – ÉTEIGNEZ le lave-vaisselle; si la machine continue de se remplir, contactez le service de l'entretien de votre localité.
La machine ne se vidange pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Restriction dans les conduites de vidange – vérifiez si les conduites de vidange du lave-vaisselle ne sont pas pliées; assurez-vous que la plomberie réponde au débit de vidange exigé. 2. ÉTEIGNEZ la machine. Patientez quelques secondes et RALLUMEZ-LA. Faites ceci plusieurs fois si nécessaire. Si le problème persiste, contactez le service de l'entretien de votre localité.

